

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALS FELD

Jahrgang 31

Donnerstag, den 21. August 1997

Nummer 34



*Ernte-  
zeit*

Aufnahme:  
H. Eichel

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch.....13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Eifershausen

Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
Tel.: 05662/1331

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Samstag von.....9.00 bis 9.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24,  
Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von.....19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von.....18.00 - 18.30 Uhr  
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Eifershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von.....8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

Polizei .....110

Feuer, Unfall, Notfall.....112

Krankentransport.....05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222

Krankenhaus Melsungen.....05661/770

Polizei Melsungen.....05661/8031

Überfall, Verkehrsunfall .....112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer.....05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthis .....05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst.....112

### Störungsdienste:

Gas .....1655 od. 0551/9091

Wasser.....05661/50027

Kläranlage.....05661/2729

Strom.....05681/985400

Gemeindeverwaltung.....05661/50027

Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des

Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,

34576 Homberg/Efze.....05681/775-469

### Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel .....0561/282070

Kostenlos und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder Nord

Kontakt- und Beratungsstelle Burgstr. 21, 34212 Melsungen

.....Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Montag und Mittwoch.....9.00 - 10.00 Uhr

Dienstag und Freitag .....11.00 - 12.00 Uhr

und Donnerstag .....18.00 - 19.00 Uhr

Teestube, mittwochs.....15.00 - 18.00 Uhr

### Wochenendcafé ,

jeden 1. Samstag im Monat.....14.00 - 17.00 Uhr

**Fritzlar:** Lutherhaus, Domplatz 18,

jeden 1. und 3. Dienstag .....15.00 - 16.00 Uhr

Cafétreff: .....16.00 - 18.00 Uhr

Telefon zu diesen Zeiten: .....05622/3408

**Guxhagen:** Brückenstr. 4, jeden 2. Freitag

Cafétreff:.....15.30 bis 17.00 Uhr

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Eifershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2.....05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9.....05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6.....05664/1381

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 .....05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16.....05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475

### Eifershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42.....05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 .....05685/316

### Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, Malsfeld .....Tel.: 05661/6660

### Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Freitag .....9.30 bis 11.00 Uhr

und von.....15.00 bis 16.45 Uhr

außer Mittwoch nachmittags geschlossen

Samstag.....9.30 - 12.00 Uhr

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung .....05681/930447

### TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung .....05661/920344

### Öffnungszeiten:

Mo. - Do.....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr.....7.30 - 14.00 Uhr

... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis**

**110 Polizei**

**112 Feuer, Unfall, Notarzt**

**Informationen für die Zentrale Leitstelle**

- Wo ist der Notfall?

- Was ist passiert?

- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?

- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!



DAS ASTRA CABRIO

WIND SPÜREN. WOHL  
FÜHLEN. SPASS HABEN.



Abb. Astra Cabrio Bertone Edition

Genießen Sie Fahrspaß pur. Die Nase im Wind und das gute Gefühl, sicher, komfortabel und preisbewußt unterwegs zu sein.

ABS, Servolenkung, elektr. Fensterheber, elektr. Verdeck, Sportsitze und vieles mehr inklusive. Ihr Probefahrzeug wartet auf Sie.

## Astra Cabrio Vorteils-Leasing

\*Astra Cabrio Bertone Edition  
unser Hauspreis **DM 39 900,-**

- 299,- DM monatliche Leasingrate
- 36 Monate Laufzeit
- 30 000 km Gesamtlauflistung
- 15 960,- DM Leasingsonderzahlung.  
Kann mit Ihrem Gebrauchten verrechnet werden.
- Ein Angebot der Opel Leasing

**OPEL**   
**Ulrich**  
**autopark**

34576 Homberg (Efze) • Tel. (05681) 99450

### Bereitschaftsdienste

#### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 23./24. 8.1997 ist  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252  
sowie Frau Polak, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/4562  
dienstbereit.

Am Mittwoch, 27.8.1997 ist  
Frau Polak, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/4562  
dienstbereit.

#### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 23./24.8.1997  
sowie am Mittwoch, dem 27.8.1997 ist  
ZA Dr. Neudam, Melsungen, Schlachthof 5, Tel. 05661/3666  
dienstbereit.

#### Augenärztlicher Notfalldienst

Am 23./24.8.1997:  
Dr. Bolz, Fritzlar, Tel. 05622/1610

#### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

- |          |   |
|----------|---|
| 23.08.97 | Kloster-Apotheke, Nürnberger Landstr. 12, Altmorschen, Tel. 05664/94850 |
| 24.08.97 | Bartenwetter-Apotheke, Melsungen, Rotenburger Str. 7, Tel. 05661/73820  |
| 27.08.97 | Linden-Apotheke, Steinweg 1, Malsfeld, Tel. 05661/2567                  |

#### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende 23./24.8.1997 ist  
TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen,  
Marienbader Straße, Tel. 05662/2281 dienstbereit.

### Aus dem Rathaus wird berichtet

#### Neues Expresbusangebot von Melsungen nach Homberg

##### NSE: „Angebot steht und fällt mit Fahrgastzahlen“

Die Nahverkehr Schwalm-Eder GmbH bietet seit Fahrplanwechsel ab 2. Juni 1997 ein attraktives Direkt-Verbindungsangebot zwischen Melsungen und Homberg an.

Sollten sich die Fahrgastzahlen positiv entwickeln, dürften auch andere Busverbindungen zwischen Mittelzentren Realisierungschancen haben.

Letztlich wird hierüber die **Mitfahrbereitschaft** entscheiden. Insofern richtet die NSE nochmals die Bitte an alle potentiellen Fahrgäste, **gemeint sind überwiegend Berufstätige, die in Homberg ihren Arbeitsplatz haben und die jetzt zu üblichen Dienstfahrzeugs- und Dienstendzeiten einschl. Freitag mittags auf direktem Wege schnell nach Homberg und zurück kommen können.** Im übrigen auch mit einer 10 %igen Preisermäßigung, wenn eine Jahreskarte erworben wird.

**Schnell und kostengünstig, darauf setzt die Nahverkehrsgesellschaft.**

Von weiterer wesentlicher Bedeutung ist die **Gültigkeit** einer jeden Fahrkarte von Beginn der Einstiegshaltestelle **einschl. aller Stadt- und Ortsteile** bis hin zur Ausstiegshaltestelle einschl. aller Stadt- und Ortsteile.

Ein weitere Vorteil der Jahreskarte ergibt sich aus der **Möglichkeit der Mehrfachnutzung sowie der Übertragbarkeit.** Im übrigen können Jahreskartenbesitzer an Wochenenden eine weitere Person plus alle zum Haushalt gehörenden Jugendlichen bis 18 Jahre kostenlos mitnehmen.

Die NSE weist auch nochmals darauf hin, daß eine Entscheidung für den Erwerb einer Jahreskarte belohnt werden soll. Es wird daher interessante Sachpreise per Verlosung zu gewinnen geben. Wenn beim Pkw 0,52 je km zugrunde gelegt werden, ergibt sich gem. beiliegender Übersicht bei Erwerb einer Jahreskarte schnell eine Einsparung von über 2.000 DM. Vielleicht kann ja auch in Einzelfällen ganz auf den zweiten Pkw verzichtet werden.

Für weitere Rückfragen steht die NSE unter der Tel.-Nr. 05681/775-491 und 775-547 zur Verfügung.

Vestweber, Geschäftsführer

# NSE-Expressbusangebot

## ab 24. Juli 1997

### MELSUNGEN-HOMBERG (und zurück)

	Mo.-Fr.		Mo.-Fr.	nur Fr.
<b>Melsungen, Busbahnhof</b>	6.35	<b>Homberg, Busbahnhof</b>	15.55	13.20
Melsungen. Stadthalle	6.37	Homberg. Marktplatz I	15.57	13.22
Melsungen. Am Sand	6.38	Homberg. Lengemannsau	16.01	13.26
Melsungen. Vorstadt	6.39	Malsfeld. Ostheim	16.07	13.32
Melsungen. Am Huberg	6.41	Malsfeld. Elfershausen	16.10	13.35
<b>Melsungen, Busbahnhof</b>	6.45	Melsungen-Obermelsungen. Mitte	16.12	13.37
Melsungen-Obermelsungen. Brücke	6.48	Melsungen-Obermelsungen. Brücke	16.13	13.38
Melsunge-Obermelsungen. Mitte	6.49	Melsungen. Abzw. Obermelsungen	16.15	13.40
Malsfeld. Elfershausen	6.54	<b>Melsungen, Busbahnhof</b>	16.17	13.42
Malsfeld. Ostheim	6.57	Melsungen. Stadthalle	16.20	13.45
Homberg. Lengemannsau	7.01	Melsungen. Am Sand	16.21	13.46
Homberg. Rabengasse	7.05	Melsungen. Vorstadt	16.22	13.47
Homberg. Marktplatz II	7.06			
<b>Homberg, Busbahnhof</b>	7.07	(bei Bedarf Weiterfahrt zum Huberg)		

### Fahrkarten und Preise der Preisstufe 5 im Preisvergleich zum PKW

ÖPNV	
Einzelfahrkarte (Hin- und Rückfahrt)	15.60 DM
5-er Ticket (Hin- und Rückfahrt)	12.40 DM
Wochenkarte	48.50 DM
Monatskarte	150.50 DM
Jahreskarte (1.505.50 DM v. 10%)	1.354.95 DM

Privat eigener PKW	Ersparnis
19.76 DM	4.16 DM
19.76 DM	7.36 DM
98.80 DM	50.10 DM
434.72 DM	284.22 DM
4.940.00 DM	3.434.50 DM

Beim Erwerb einer Jahreskarte und Bestellung über die NSE wird ein Nachlaß von 10% (150.55 DM) gewährt.

Vergleichsberechnung bei Benutzung des eigenen PKW's durch eine Person und Zugrundelegung von 0.52 DM Fahrzeugkosten gem. Hess. Reiskostengesetz (für privat anerkannten PKW).

Fahrtstrecke pro Tag = 38 Km

## Amtliche Bekanntmachungen

### Direktwahl der Bürgermeisterin/ des Bürgermeisters in der Gemeinde Malsfeld am 30. November 1997

#### I. Allgemeine Hinweise

Die Amtszeit des Bürgermeisters der Gemeinde Malsfeld endet am 20. Mai 1998. Nach § 39 Abs. 1 der Hessischen Gemeindeordnung wird die Bürgermeisterin/der Bürgermeister von den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Malsfeld in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt. Die Wahl findet nach der Bekanntmachung des Landrats des Schwalm-Eder-Kreises am Sonntag, dem 30. November 1997, statt. Die Wahl wird nach den Grundsätzen der Mehrheitswahl durchgeführt. Gewählt ist, wer mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erhalten hat. Entfällt auf keine/n Bewerber/in mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, findet am Sonntag, dem 14. Dezember 1997 eine Stichwahl unter den zwei Bewerberinnen/Bewerbern statt, die im ersten Wahlgang die höchsten Stimmenzahlen erhalten haben. Gewählt ist, wer von den abgegebenen gültigen Stimmen die höchst Stimmenzahl erhält. Für die Wahl der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters gelten die folgenden gesetzlichen Bestimmungen.

- Hessische Gemeindeordnung (HGO) i.d.F. vom 1.4. 1981 (GVBl. I S. 66) zuletzt geändert durch Gesetz vom 17.10.1996 (GVBl. I S. 456)
- Hessische Landkreisordnung (HKO) i.d.F. vom 1.4.1981 (GVBl. I S. 97) zuletzt geändert durch Gesetz vom 17.10.1996 (GVBl. I S. 456)
- Hessisches Kommunalwahlgesetz (KWG) vom 19.10. 1992 (GVBl. I S. 582) zuletzt geändert durch Gesetz vom 12.9. 1995 (GVBl. I S. 462)
- Kommunalwahlordnung (KWO) vom 26.9.1980 (GVBl. I S. 351) zuletzt geändert Verordnung vom 8.11. 1995 (GVBl. I S. 522).

Gesetz zur Einführung des Kommunalwahlrechts für Unionsbürgerinnen und Unionsbürger vom 12.9. 1995 (GVBl. I S. 462, berichtigt durch GVBl. I 1996, S. 46).

#### II. Stellenausschreibung

In der Gemeinde Malsfeld (z.Zt. rund 4.200 Einwohner) ist die Stelle der hauptamtlichen Bürgermeisterin/des hauptamtlichen Bürgermeisters neu zu besetzen. Die Bürgermeisterin/der Bürgermeister wird am 30. November 1997 von den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Malsfeld für die Dauer von sechs Jahren direkt gewählt und in das Beamtenverhältnis auf Zeit berufen.

Erreicht keine/r der Bewerber/innen mehr als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen, findet am 14. Dezember 1997 unter den beiden Bewerberinnen/Bewerbern mit der höchsten Stimmenzahl eine Stichwahl statt. Der frühestmögliche Beginn der Amtszeit ist der 21.5. 1998.

Die Besoldung erfolgt nach Besoldungsgruppe A15 der Hessischen Kommunalbesoldungsverordnung. Außerdem wird eine Aufwandsentschädigung nach den Sätzen des Hessischen Wahlbeamten-Aufwandsentschädigungsgesetzes gewählt.

Es wird erwartet, daß die/der künftige Bürgermeisterin/Bürgermeister ihren/seinen Wohnsitz in Malsfeld nimmt.

Zur Bürgermeisterin/zum Bürgermeister wählbar ist jede/r Deutsche im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 Grundgesetz und jede/r nichtdeutsche Unionsbürger/in mit Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland, der/die am 30. November 1972 oder früher geboren wurde, am Tage des Beginns der Amtszeit das 65. Lebensjahr noch nicht vollendet hat und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen ist. Unionsbürger/innen sind unter den gleichen Voraussetzungen wie Deutsche wählbar. Sie müssen zum Nachweis des Nichtausschlusses von der Wählbarkeit rechtzeitig ein Führungszeugnis nach § 30 Abs. 5 des Bundeszentralregistergesetzes beantragen und dessen unmittelbare Übersendung an die für die Bescheinigung der Wählbarkeit zuständigen Gemeinde veranlassen.

Die Bewerbung für die zu besetzende Stelle muß in Form eines Wahlvorschlags erfolgen. Für die Aufstellung und Einreichung der Wahlvorschläge gelten die Bestimmungen der §§ 10 bis 13, 41 und 45 KWG sowie des Artikels 4, Abs. 5 des Gesetzes zur Einführung des Kommunalwahlrechts für Unionsbürgerinnen und Unionsbürger. Näheres ist dem III. Abschnitt dieser Bekanntmachung zu entnehmen. Eine besondere Bewerbung an den Gemeindevwahlausschuß ist wahlrechtlich weder erforderlich noch ausreichend. In der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld besteht zur Zeit folgende Sitzverteilung: SPD 13, CDU 4, GL 4, FWG 2 Sitze.

### III. Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen!

#### 1. Wahlvorschlagsrecht

Gemäß § 66 Abs. 1 KWO wird hiermit zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl der Bürgermeisterin/des Bürgermeisters der Gemeinde Malsfeld aufgefordert. Nach § 45 Abs. 1 i.V. mit § 10 Abs. 2 KWG können Wahlvorschläge von Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes von Wählergruppen und von Einzelbewerberinnen/Einzelbewerbern eingereicht werden.

#### 2. Inhalt und Form der Wahlvorschläge

Maßgebend für die Aufstellung und Einreichung der Wahlvorschläge sind die Bestimmungen der §§ 10 bis 13, 41 und 45 KWG sowie der §§ 23, 60 und 66 KWO, insbesondere sind folgende Regelungen zu beachten:

a) Der Wahlvorschlag muß den Namen der Partei oder Wählergruppe und, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch diese enthalten. Er muß sich von den Namen bereits bestehender Parteien und Wählergruppen deutlich unterscheiden. Der Wahlvorschlag einer Einzelbewerberin/eines Einzelbewerbers trägt deren/dessen Familiennamen als Kennwort.

b) Jeder Wahlvorschlag darf nur eine/n Bewerber/in enthalten. Sie/er ist im Wahlvorschlag mit folgenden Angaben zu benennen: Familienname, Rufname, Beruf oder Stand, Tag der Geburt, Geburtsort, Anschrift (Hauptwohnung).

c) In jedem Wahlvorschlag sind eine Vertrauensperson und eine stellvertretende Vertrauensperson zu benennen, die dem Wahlausschuß weder als Beisitzer/in noch als stellvertretende/r Beisitzer/in angehören dürfen. Fehlt diese Angabe, so gilt der/die erste Unterzeichner/in des Wahlvorschlags als Vertrauensperson, der/die zweite als stellvertretende Vertrauensperson. Die Vertrauensperson und ihr/e Stellvertreter/in können durch schriftliche Erklärung der Mehrheit der Unterzeichner/innen des Wahlvorschlags gegenüber dem Wahlleiter abberufen und durch andere ersetzt werden.

Soweit im Hessischen Kommunalwahlgesetz nichts anderes bestimmt ist, sind nur die Vertrauensperson und ihr/e Stellvertreter/in, jede/r für sich berechtigt, verbindliche Erklärungen zum Wahlvorschlag abzugeben und entgegenzunehmen.

d) Die Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen, die während der vor dem Wahltag laufenden Wahlzeit ununterbrochen mit mindestens einer/einem Abgeordneten in der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld oder im Landtag oder aufgrund eines Wahlvorschlags aus dem Lande im Bundestag vertreten waren, müssen von mindestens fünf Wahlberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein.

Die Wahlvorschläge anderer Parteien und Wählergruppen sowie von Einzelbewerberinnen/Einzelbewerbern müssen von mindestens 46 Wahlberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein. Jede/r Wahlberechtigte kann nur einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

Die Wahlberechtigung der Unterzeichner/innen von Wahlvorschlägen muß im Zeitpunkt der Unterzeichnung gegeben sein und ist bei Einreichung des Wahlvorschlags nachzuweisen.

#### 3. Aufstellung der Wahlvorschläge

##### a) Wahlvorschläge von Parteien und Wählergruppen

Der/die Bewerber/in eines Wahlvorschlags einer Partei oder Wählergruppe wird nach § 41 i.V. mit § 12 Abs. 1 KWG in geheimer Abstimmung in einer Versammlung der Mitglieder der Partei oder Wählergruppe im Wahlkreis (Gemeinde Malsfeld) oder in einer Versammlung der von den Mitgliedern der Partei oder Wählergruppe im Wahlkreis aus ihrer Mitte gewählten Vertreterinnen/Vertreter (Vertreterversammlung) aufgestellt. Eine Wahl mit verdeckten Stimmzetteln gilt als geheime Abstimmung.

Über den Verlauf der Versammlung ist nach § 41 i.V. mit § 12 Abs. 3 KWG eine Niederschrift aufzunehmen. Die muß Angaben über Ort und Zeit der Versammlung, die Form einer Einladung und die Zahl der erschienenen Mitglieder oder Vertreter/innen enthalten.

Die Niederschrift ist vom/von der Vertreterversammlung/leiter/in, dem/der Schriftführer/in und zwei weiteren Versammlungsteilnehmerinnen/Versammlungsteilnehmern zu unterzeichnen. Sie haben dabei gegenüber dem Wahlleiter an Eides Statt zu versichern, daß die Wahl der Bewerberinnen/des Bewerbers in geheimer Abstimmung erfolgt ist. Der Wahlleiter ist zur Abnahme einer solchen Versicherung an Eides Statt zuständig. Er gilt als Behörde im Sinne des § 156 des Strafgesetzbuches.

b) Wahlvorschläge von Einzelbewerberinnen/Einzelbewerbern  
Für Wahlvorschläge von Einzelbewerberinnen/Einzelbewerbern gelten die Bestimmungen über die Aufstellung von Partei- bzw. Wählergruppenbewerberinnen/Wählergruppenbewerbern nach § 41 i.V. mit § 12 Abs.1 und 3 KWG, wie unter Ziffer 3a) dieser Bekanntmachung erläutert, nicht, d.h. eine Versammlung in der der/die Bewerber/in gewählt wird, ist nicht erforderlich.

4. Einreichung, Änderung und Rücknahme von Wahlvorschlägen  
Die Wahlvorschläge sind während der Dienststunden spätestens bis Montag, den 27. Oktober 1997, bis 18.00 Uhr, schriftlich beim Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld, Rathaus, Lindenstraße 1, 34323 Malsfeld, einzureichen.

Dort sind auch die zur Einreichung der Wahlvorschläge erforderlichen Formblätter zu erhalten. Die Wahlvorschläge sollten möglichst frühzeitig vor diesem Termin eingereicht werden, damit etwaige Mängel, die die Gültigkeit der Wahlvorschläge berühren, noch vor Ablauf der Einreichungsfrist behoben werden können.

Mit den Wahlvorschlägen sind einzureichen:

a) eine schriftliche Erklärung der Bewerberin/des Bewerbers daß sie/er der Aufstellung in dem Wahlvorschlag zustimmt; diese Erklärung muß auch Angaben darüber enthalten, ob bei dem/der Bewerber/in Ausschlussgründe vorliegen, die einer Amtseinführung entgegenstehen (§§ 43, 65 Abs. 2 HGO) nichtdeutsche Unionsbürger/innen außerdem eine Versicherung an Eides Statt, daß sie von der Wählbarkeit nicht ausgeschlossen sind,

b) eine Bescheinigung der Gemeindebehörde am Ort der Hauptwohnung, daß der/die Bewerber/in die Voraussetzungen der Wählbarkeit erfüllt,

c) Namen, Vornamen und Anschrift der Unterzeichner/innen der Wahlvorschläge und eine Bescheinigung über ihre Wahlberechtigung,

d) ggfs. die erforderliche Anzahl (46) von Unterstützungsunterschriften mit den Wahlrechtsbescheinigungen der Unterzeichner/innen,

e) eine Ausfertigung der Niederschrift über den Verlauf der Mitglieder- oder Vertreterversammlung, in der der/die Bewerber/in aufgestellt wurde, einschließlich der vorgeschriebenen Versicherungen an Eides Statt. Den Wahlvorschlägen von Einzelbewerberinnen/ Einzelbewerbern braucht eine Niederschrift nicht beigelegt werden.

Ein Wahlvorschlag kann nach der Einreichung bis zum Zeitpunkt der Zulassung nur mit schriftlicher Zustimmung aller Unterzeichner/innen des Wahlvorschlags zurückgenommen werden. Nach der Zulassung können Wahlvorschläge nicht mehr geändert oder zurückgenommen werden.

Nach dem ersten Wahlgang am 30. November 1997 können Bewerber/innen durch schriftliche Erklärung gegenüber dem Wahlleiter auf eine Teilnahme an der Stichwahl verzichten. Der Verzicht muß bis zum Beginn der Sitzung des Wahlausschusses zur Feststellung des Ergebnisses des ersten Wahlganges nach § 47 Abs. 1 KWG erklärt werden (§ 45 Abs. 6 KWG).

Malsfeld, den 14. August 1997

Der Wahlausschuß der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Gemeindevorstand

### Fertigstellung der Kanalisationsanlage im Bereich des „Lerchenweges“, OT Beiseförth

Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld hat in seiner Sitzung am 4.8.1997 die betriebsfertige Verlegung der Kanalisationsanlage im Bereich „Lerchenweg“ im OT Beiseförth gem. § 11 Kommunales Abgabengesetz festgestellt.

Für die an dieser Entsorgungsanlage gelegenen Grundstücke wird der Anschluß und Benutzungszwang wirksam.

Es handelt sich hierbei um die Grundstücke Lerchenweg 1 und 3. Wir machen noch darauf aufmerksam, daß die Eigentümer der betreffenden Grundstücke, soweit dies noch nicht geschehen ist, mit der Heranziehung zu einmaligen Anschlußbeiträgen sowie zur Erstattung der tatsächlichen Anschlußkosten rechnen müssen.

Malsfeld, den 11.8.1997

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Bestellung von Losholz für das Jahr 1998

Das Forstamt Knüllwald beabsichtigt, das Losholz für unsere Gemeinde in dem Forstbezirk Niederbeisheim und Beisetal zu schlagen. Das Holz wird als Derbholz abgegeben.

Wir bitten alle Interessenten, die Losholz beziehen, sich in eine Bestellliste im Ordnungsamt der Gemeinde Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld, bis spätestens 5. September 1997 einzutragen.

Wir weisen darauf hin, daß später eingehende Bestellungen nicht mehr berücksichtigt werden können.

Malsfeld, den 15. August 1997

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Wir gratulieren

### Zum 75. Geburtstag

Frau Martha Bechstein, Malsfeld-Elfershausen,  
Rasenweg 20, geb. am 20.8.1922

### zum 82. Geburtstag

Frau Gertrud Krech, Malsfeld-Beiseförth,  
Zum Fährberg 8, geb. am 22.8.1915

### zum 77. Geburtstag

Frau Martha Baum, Malsfeld-Beiseförth, Brunnenstr.41,  
geb. am 24.8.1920

### zum 85. Geburtstag

Frau Anna Koblitz, Malsfeld-Elfershausen, Rasenweg 20,  
geb. am 26.8.1912

### zum 83. Geburtstag

Frau Thekla Giessler, Malsfeld, Steinweg 15,  
geb. am 26.8.1914

### zum 82. Geburtstag

Frau Emma Meinlschmidt, Malsfeld, Bachstr. 5,  
geb. am 26.8.1915

### zum 78. Geburtstag

Frau Hildegard Stöhr, Malsfeld-Beiseförth, Mühlenstr. 6,  
geb. am 26.8.1919

### zum 86. Geburtstag

Frau Anna Sinning, Malsfeld-Ostheim, Mosheimer Str. 2,  
geb. am 27.8.1911

### zum 80. Geburtstag

Frau Elisabeth Aubel, Malsfeld-Beiseförth, Bahnhofstr. 26,  
geb. am 27.8.1917

### zum 85. Geburtstag

Frau Marie Gessner, Malsfeld, Lindenstr. 3,  
geb. am 29.8.1912

### zum 75. Geburtstag

Frau Maria Harbusch, Malsfeld, Beiseförther Str. 5,  
geb. am 29.8.1922

## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Kirchengemeinde

#### Malsfeld

24.8.1997 10.30 Uhr Gottesdienst - „Auf der Heide“,  
bei schlechtem Wetter um 9.15 Uhr in der Kirche  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

#### Beiseförth

24.8.1997 10.30 Uhr Gottesdienst - „Auf der Heide“, bei  
schlechtem Wetter um 10.30 Uhr in der Kirche

#### Mosheim

24.8.1997 8.45 Uhr Gottesdienst

#### Ostheim

24.8.1997 11.15 Uhr Gottesdienst

#### Sipperhausen

24.8.1997 10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe

### Katholischer Gottesdienst Melsungen

24.8.1997 10.00 Uhr Sonntagsmesse  
27.8.1997 8.30 Uhr Frauenmesse  
29.8.1997 18.30 Uhr Abendmesse

# ACKERMANN

## Bestattungsdienst

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Überführung von und nach  
allen Orten im In- und Ausland

Bestattungsdienst Ackermann  
Tannenweg 12 · 34286 Spangenberg  
Tel. 05663/94 86-0 · Fax 05663/71 48  
Stettiner Straße 13 · 34313 Malsfeld  
Tel. 05661/61 87 · Mobil 01 71 / 8 18 32 02

**TAG  
+  
NACHT**

### Ev. Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5, 34323  
Dagobertshausen, Tel. 05661/2641, Fax: 05661/4586,  
E mail Holger-Wieboldt @t-online.de

#### Gedanken zum Nachdenken

#### Dank

Willst du ein guter Christ sein und auf das zukünftige Leben hoffen, so erweise Allen Gutes, erbarme dich aller Elenden, und selbst Leib und Leben sollst du einsetzen; dennoch aber erhoffe dir davon keinen Dank. Martin Luther

#### Unsere Veranstaltungen vom 20. - 27. August 1997

##### Samstag, 23.8.1997

14.00 Uhr Kirchliche Trauung Matthias und Silke Müller, geb. Vogt mit anschl. Taufe von Ann-Kathrin Müller in der Kirche zu Dagobertshausen

##### Sonntag, 24.8.1997

9.00 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen

10.15 Uhr Gottesdienst in Elfershausen

## Das Letzte...



„Da staunen Sie! Swimmingpool hinter dem Haus.“

### Katholische Kirchengemeinde Christus Epheta, Homberg/Elfe

21.-27.8.1997

Donnerstag, den 21.8.1997, hl. Pius X.

9.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (f. ++ Magnus u. Maria Weber)

Freitag, den 22.8.1997, Mariä Königin

7.30 Uhr hl. Messe im Altenheim

21. Sonntag im Jahreskreis

Kollekten: für die Gemeinde

Samstag, den 23.8.1997

18.00 Uhr Vorabendmesse  
(f. ++ Magnus u. Maria Weber) (f. + Franz Hölzel)  
Le.: M. Milkau/Ko.: E.-M. Bierschenk

Sonntag, den 24.8.1997

8.30 Uhr hl. Messe in Remsfeld  
9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe  
10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Gemeinde (+ Wiktor Lorek u. Tochter Helene)(f.+ Maria Toscher)(f.++ Karl Pfaffendorf u. Angeh.)(++ Georg u. Anna Baron)  
Le.: u. Ko.: Reinhard Schlingmann

Montag und Dienstag: keine hl. Messe

Mittwoch, den 27.8.1997, hl. Monika

7.30 Uhr hl. Messe im Altenheim

Am Donnerstag, 25. September 1997, ist der KUMASI-Spiritual Chor aus Ghana/Westafrika zu Gast in Homberg: 18.30 Uhr hl. Messe in der Pfarrkirche, 20.00 Uhr Konzert- und Begegnungsabend in der Stadthalle. Wer einen jungen Sänger/junge Sängerin für eine Nacht aufnehmen kann, melde sich bitte im Pfarrbüro: Kasseler Str. 6, 34576 Homberg, Tel. 05681/99240.

### Einrichtungen der Katholischen Kirchengemeinde Christus Epheta Homberg

Alten- und Pflegeheim St. Marien,  
Ziegenhainer Str. 20, 34576 Homberg  
Kindergarten St. Elisabeth, Elisabethweg 4

## Wissenswertes

### Licht und Beleuchtung - Die Energieberater und ein Ratgeber helfen Geld sparen

Schon mit der Entdeckung des Feuers vor ca. 400.000 Jahren haben die Menschen angefangen, sich über den von der Natur vorgegebenen Tag-Nacht-Rhythmus hinwegzusetzen. Die Möglichkeit, mit Hilfe künstlichen Lichts die Nacht zum Tag zu machen, wurde seitdem zu solcher Perfektion gebracht, daß uns heute zu jeder Zeit Licht in fast unbegrenztem Umfang zur Verfügung steht - es sei denn, der Strom fällt aus. Der Anspruch an die Qualität künstlicher Beleuchtung ist parallel zu dieser Entwicklung ständig gestiegen. Im wesentlichen sollte die künstliche Beleuchtung in der Wohnung folgende Aufgaben erfüllen:

Sie muß gutes Sehen ermöglichen, je nach Art des Raumes und seiner Nutzung sind die Anforderungen an das Sehen unterschiedlich hoch. Dabei müssen Helligkeitsunterschiede, Farben, Formen, Bewegungen und Entfernungen mühelos erkannt werden. Im Rahmen der Raumgestaltung sollte die Beleuchtung auch eine der Funktion des Raumes entsprechende Atmosphäre schaffen.

Neben diesen klassischen Aufgabengebieten treten heute weitere Anforderungen, insbesondere Umwelt-, Gesundheits- und Energieaspekte, denen die Beleuchtung im Wohnbereich gerecht werden sollte, in den Vordergrund: Die Umweltbelastung (Schadstoffzeugung bei der Energiegewinnung und der Entsorgung) muß so gering wie möglich ausfallen, die künstliche Beleuchtung darf die Gesundheit der Bewohner nicht beeinträchtigen, und gleichzeitig sollten sich Glühlampen durch Sparsamkeit im Energieverbrauch (Stichwort: Energiesparlampen) und Langlebigkeit auszeichnen.

Die Energieberater der Verbraucher-Zentrale Hessen geben fachkundige Tips und Hinweise rund um Licht und Beleuchtung. Ausführliche Informationen zu diesem Thema sind in dem 55 Seiten starken DIN A 4-Ratgeber „Licht und Beleuchtung“ enthalten, die zum Preis von 8,50 DM in der Beratungsstelle der Verbraucher-Zentrale Hessen, Am Bahnhof 1, 34582 Borken, abgeholt werden kann. Bei Einsendung eines Verrechnungsschecks an die Beratungsstelle Borken in Höhe von 12,50 DM wird Ihnen diese Broschüre zugesandt.

### Bürgerzeitung

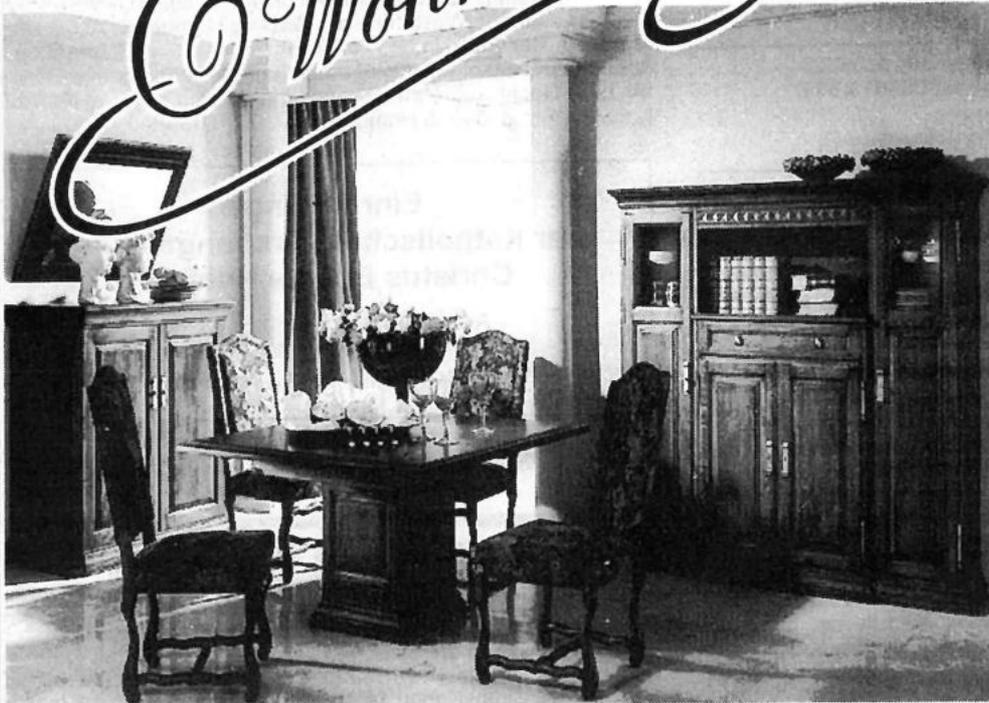


Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

*Exklusive  
Wohnideen*



**Schöle**

Staufenberger  Massivmöbel

**ein Wertbegriff**

Massivholzmöbel in Eiche  
Kirsche • Pinie • Ahorn  
Nußbaum • Fichte-Altholz

Polster- und Rattanmöbel • Sonder-  
und Maßanfertigungen • Dekorative  
Leuchten • Spiegel • Wohnaccessoires •  
Geschenkartikel • Perser-Teppiche

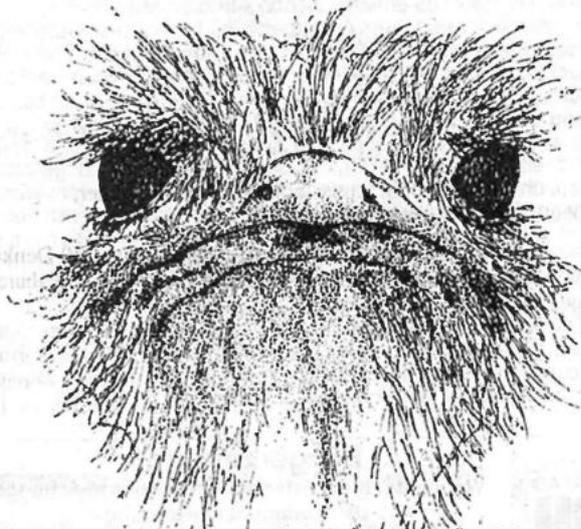


**Jeden Sonntag in Lutterberg  
von 14-17 Uhr geöffnet** keine Beratung  
kein Verkauf

Speeler Str. 4 34355 Lutterberg  
Tel. 0 55 43 / 22 27  
Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr  
Samstag 10 - 12 Uhr

Friedrichsplatz 6 34117 Kassel  
Tel. 05 61 / 78 04 06  
Mo. - Fr. 10 - 20 Uhr  
Samstag 10 - 16 Uhr

**Kopf in den Sand ??**



Schreibe uns lieber! Wir schicken Dir unser  
"Naturschutzpaket" mit Informationen,  
wie Du für die Umwelt aktiv werden kannst.

Ja, schickt mit Euer Naturschutzpaket mit Broschüren, Projektinfos, Seminar- und Freizeitangebot! Ich lege als Kostenbeitrag 6 DM in Briefmarken bei.

Naturschutzjugend,  
Königstraße 74,  
70597 Stuttgart

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



**Pfaff**



Bodenbeläge

**Raumausstattung von A - Z**  
Melsungen • Am Eulenturm 2-4  
☎ 0 56 61 / 29 14 • Fax 5 22 53

Eine Bitte des Verlages....  
schreiben Sie Ihre Anzeigenaufträge nicht  
handschriftlich, sondern mit Schreibmaschine.

**Helfen ist  
unsere Aufgabe**



Allen Menschen, die Hilfe brauchen.  
Auch im Ausland:

- Soforthilfe für Katastrophen-Opfer.
- Hilfe zur Selbsthilfe.
- Know how, Berater und Güter zum Aufbau von Hilfs- und Wohlfahrtseinrichtungen.

**Helfen Sie mit!**

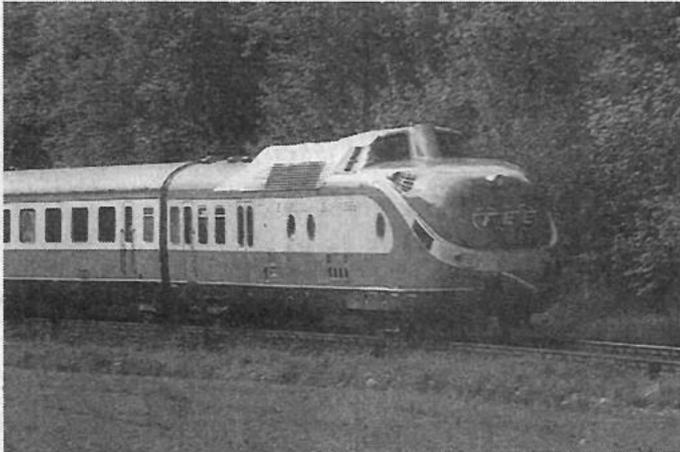
Spendenkonto  
**1888**  
Postgiroamt Köln  
BLZ 370 100 50

Wenn Sie mehr wissen wollen,  
schreiben Sie an den Arbeiter-Samariter-Bund  
Sülzburgstraße 140 • 50 937 Köln

## Aus dem Schwalm-Eder-Kreis



### 8. Modellbahnausstellung der Eisenbahnfreunde Borken (Hessen) am 6. und 7. September 1997 in den Vereinsräumen am Güterbahnhof 2a (Raiffeisen-Warenlager).



Bereits zum 8. Mal veranstalten die Eisenbahnfreunde Borken (Hessen) am kommenden Wochenende eine große Ausstellung in ihren Vereinsräumen am Güterbahnhof 2 (Raiffeisen-Warenzentrale) gegenüber dem Bahnhof in Borken.

Gezeigt werden auf über 500 qm Fläche in den Räumen des Vereins sowie im Freigelände 6 Modellbahnanlagen verschiedener Spurweiten; gleichzeitig stellt der Verein den Besuchern seinen neuen Vereinsraum von 150 qm Größe vor, mit dem man nun über mehr als 220 qm Fläche verfügt. Wie im vergangenen Jahr, als über 2000 Besucher den Weg nach Borken fanden, sind namhafte auswärtige Vereine und Interessengemeinschaften an der Ausstellung beteiligt: So kommen die Eisenbahnfreunde aus Limburg-Hadamar, der Modellbahnclub aus Halberstadt, aus Fulda wird eine 15 m lange Spur 0-Anlage zu sehen sein. Darüber hinaus sind als „Bonbon“ die Schiffsmodellbauer aus Bad Wildungen - Edertal vertreten, die im Freigelände ein Regattabecken aufbauen werden, in dem Vorführungen stattfinden und die Besucher selbst auch Schiffe steuern können. Der Veranstalter - Eisenbahnfreunde Borken e.V. - zeigt natürlich seine 50 qm große H0-Anlage sowie die bei alt und jung beliebte LGB-Bahn im Freigelände. Ein Spezialist des Borkener Vereins wird sich an beiden Tagen um mitgebrachte Fahrzeuge der Besucher kümmern und kostenlos Wartungsarbeiten durchführen.

Angeschlossen ist auch in diesem Jahr eine kleine Tauschbörse.

#### Öffnungszeiten der Ausstellung:

Samstag, 11.00 - 18.00 Uhr, Sonntag 10.00 - 17.00 Uhr

Anzeige

### Das Erzgebirge zu Gast in Frielendorf

Unter diesem Motto steht eine Aktion der Reise-Agentur Haase in Zusammenarbeit mit Hotels, Fremdenverkehrsämtern und der Wernesgrüner Brauerei des Erzgebirges anl. des Straßenfestes der HGV Frielendorf am Samstag, dem 6. September 1997.

Es stellen sich vor die Hotels

„Schwarzbeerschänke“ aus Pobershau und „Berghotel Steiger“ aus Schneeberg.

Des weiteren zeigt ein Holzschnitzer seine Handwerkskünste. Auch das für das Erzgebirge typische „Klöppeln“ wird vorgeführt. Musikalische Umrahmung mit erzgebirgischen Weisen auf der Zither.

Natürlich stehen viele Kunsthandwerksprodukte an diesem Tage zum Verkauf. Wie wär's mit einer „Weihnachtspyramide“, dem bekannten „Schwippbogen“ oder einem der beliebten „Räuchermännchen“?

Sprechen Sie mit uns und unseren Partnern über die Möglichkeiten eines Urlaubs in dieser wunderschönen Region unseres Landes. Beide Hotels bieten Ihnen einen guten Komfort, beste Küche und damit sicher einen schönen Aufenthalt in einer herrlichen Umgebung.

Auch für Vereins- und Betriebsausflüge ist dieses Gebiet bestens geeignet. Beide Orte sind idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Ausflüge, wobei die „Schwarzbeerschänke“ am Fuße des wildromantischen Naturschutzgebietes Schwarzwassertal in absolut ruhiger Lage erholsame Tage verspricht.

Das „Berghotel Steiger“ liegt im Westerzgebirge oberhalb von Schneeberg, einer der schönsten Städte in der Region.

Von hier aus gibt es eine Vielzahl von Ausflugsmöglichkeiten, so u.a. in die Spielzeugstadt Seiffen, nach Karlsbad in Tschechien, Annaberg-Buchholz oder essen Sie doch einmal zu Mittag im Hotel des bekannten Skispringers Jens Weißflog in Oberwiesenthal.

Verbinden können Sie Urlaub oder Ausflug mit einem Besuch in dem durch das Fernsehen bekannt gewordenen „Wernesgrüner Brauerei Gutshof“ wo ständig Veranstaltungen mit bekannten Künstlern stattfinden.

Gern vermitteln wir Ihnen Ihren Urlaub und organisieren Ihren Ausflug in das Erzgebirge. Sprechen Sie mit uns.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

- Anzeige -

### Hör-mal im Denkmal

## Gospelkonzert- und Klassikveranstaltung der Kreissparkasse Schwalm-Eder (und der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen) zum Tag des offenen Denkmals 1997

Vom 12. bis 14. September rückt wiederum der europaweit begangene „European Heritage Day“ das Baudenkmal in den Mittelpunkt der öffentlichen Aufmerksamkeit. Auch in Hessen und Thüringen stößt dieser „Tag des offenen Denkmals“ auf ein immer größer werdendes Interesse. Die beständig wachsende Anzahl der unter Denkmalschutz stehenden Gebäude, die für die Geschichte einer Region von charakterisierender Bedeutung sind, rückt die Möglichkeit ihres Erhaltes und einer weiteren, oftmals neuartigen Verwendung in das Zentrum gesellschaftspolitischer Überlegungen.

Eine gute Verbindung von gestern und heute, von Erhalten und Nutzen, stellt die seit Jahren in Hessen und seit einiger Zeit auch in Thüringen beheimatete Veranstaltungsreihe „Hör-mal im Denkmal“ der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen dar.

So hat in diesem Jahr die Kreissparkasse Schwalm-Eder gemeinsam mit der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen die Gruppe STOUXINGERS „A Vocal Explosion of Gospel“ zu einem Konzert nach Homberg und das **Kunstkabinett „Con voce festiva“** nach Schwalmstadt-Ziegenhain eingeladen.

Die Veranstaltungen finden am

**Freitag, 12. September 1997, 19.30 Uhr,  
im Denkmal - Stadtkirche in Homberg  
Gospelkonzert mit den STOUXINGERS**

(Kartenvorverkauf bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder, 34576 Homberg, Kasseler Str. 1, Tel. 05681/993102) und am

**Samstag, 13. September 1997, 19.00 Uhr,  
im Denkmal-Museum der Schwalm - in Schwalmstadt-Ziegenhain  
Klassikveranstaltung mit „Con voce festiva“**

(Kartenvorverkauf bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder, Tel. 06691/945122) statt.

An diesem Septemberwochenende werden wieder rund 60 Denkmäler in Hessen und Thüringen zu Gastgebern für Klassik und Kabarett für Heiteres und Besinnliches, für alt und jung.

Die von der Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen initiierte Veranstaltungsreihe soll dazu beitragen, das Interesse an den denkmalgeschützten Architekturen zu wecken und die Bürgerinnen und Bürger für einen verantwortungsvollen Umgang mit ihren Denkmälern zu sensibilisieren.

### Kurhaus Bad Zwesten

Freitag, 22. August 1997, 19.30 Uhr

## Volkstümliches Konzert

mit „Hubert Nather  
und seiner Böhmisches Blasmusik“

Eintritt: DM 5,00; mit Kurkarte DM 3,00



# Heilbad Heiligenstadt

*Die Kur- und Erholungsstadt  
in Deutschland's  
geographischer Mitte*



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

*Besondere Veranstaltungshinweise:*

*Fest der Möhrenkönige vom 5. - 7. September 1997 • Thüringen Tag vom 3. - 5. Oktober 1997*

*Weitere Info's: Tourist-Information 0 36 06/67 71 42*

*Studio 1*

# Auto aktuell

Schwalm-Eder-Kreis # 34/1997



## Jubiläum: Die IAA ist 100

bbs. Die Erfolgsgeschichte der IAA begann vor 100 Jahren im September 1897 im Berliner Hotel Bristol. Aus Anlaß des Jubiläums präsentiert der Veranstalter der IAA, der Verband der Automobilindustrie, in Halle 4.1. eine Sonderschau. Gezeigt wird ein Abbild der ersten IAA in Berlin und damit, wie alles begann.

In ihrer hundertjährigen Geschichte ist die IAA ein international anerkanntes Gütezeichen geworden, ein „Markenartikel“ in der Welt des Automobils. Nach

Frankfurt am Main kam die IAA zum ersten Mal im Jahr 1904. Die erste nach Personenkraftwagen und Nutzfahrzeugen geteilte IAA wurde 1907 in Berlin veranstaltet. Nach dem zweiten Weltkrieg startete die IAA zunächst in Hannover, bevor mit der 34. Ausstellung 1951 Frankfurt am Main ständiger Veranstaltungsort wurde.

Seit 1991 ist die IAA geteilt: Pkw werden in den ungeraden Jahren in Frankfurt und Nutzfahrzeuge in den geraden Jahren in Hannover ausgestellt (nächster Termin: 3.-10. September 1998).

**OPEL**  **Autohaus VÖLKER**

Über 40 IQ Gebrauchtwagen im Angebot!



... rufen Sie uns doch einfach an!

z. B. **Opel Corsa Joy**

EZ: 03/94, 49.200 km, 33 kW (45 PS), Radioanlage, karibikblau-metallic, Sonnendach, 5-Gang-Getriebe, Dekor, Triple-Info Display u.v.m.

**DM 14.900,-**

Unser Finanzierungsangebot dazu:

Anzahlung : z.B. DM 6.000,-

Laufzeit : 48 Monate

Rate : DM 218,-

**Effekt. Jahreszins 8,3 %**

(Ein Angebot der AKB Bank)

Autohaus Völker GmbH • 34599 Bischhausen • 06693-601

## WERBUNG

in der Bürgerzeitung bringt **ERFOLG!**

## Top Gebrauchte zu Top Preisen



**Ford Escort Flair**

EZ 3/95, G-Kat, ZV, Airbag, 55 kW

**16.900 DM**

## Neuwagen Clio Liberty

3türlich

incl. Garantie 3 Jahre RPG 1,

incl. wahlweise ABS

oder Sonnendach

oder Radio

Leasing 36 Monate

30.000 km **299,- DM**

**ohne Anzahlung**

zzgl. Fracht

über Renault Bank



## 2 Opel Astra Caravan

Z.B. 4/93, G-Kat, ABS, ZV,

Dachreling, Servo,

Laderaumabdeckung,

66 kW

**je 16.900 DM**



**bernd  
behrens**

34295 Edermünde/Besse

Tiefenbachweg 5a

Tel.: 0 56 03 / 93 14-12



# DÜRKHEIMER WURSTMARKT

vom 12. - 16. und 19. - 22. September 1997

## DAS GRÖSSTE WEINFEST DER WELT

Der Wurstmarkt im Internet mit Infos, Attraktionen, Presseservice, News:  
<http://www.bad-duerkheim.de>

### **Eröffnung 1997**

Freitag, 12. September  
Standkonzert am Kurhaus ab 17:00 Uhr  
Umzug ab Stadtplatz 17:30 Uhr  
Eröffnung am Festplatz 18:00 Uhr

### **Weindorf**

Spezialitäten aus Küche und Keller  
abwechslungsreiches Musikprogramm

### **toller Vergnügungspark**

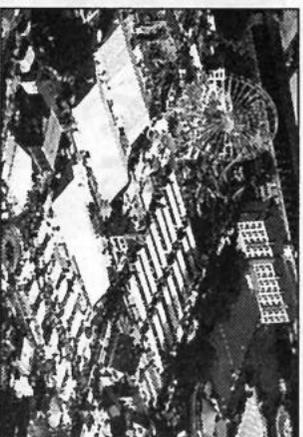
Riesenrad, Geisterbahn, Fahrgeschäfte, Attraktionen

### **Schubkarchstände**

Täglich ab 10:00 Uhr geöffnet  
„Die Mackenbacher“ spielen  
Montag, 15. 9. Literarischer  
Frühschoppen

### **Weinhallen**

täglich Stimmungsmusik  
Freitag, 19.9. Seniorennachmittag  
im Festzelt der Dürkheimer Weingüter (Festwirt: Reichelt-Metzner)



### **Höhenfeuerwerke**

Dienstag, 16. 9., 21:00 Uhr  
Montag, 22.9., 21:00 Uhr

### **Ausstellung**

Die Leistungsschau der Region  
Eröffnung Samstag, 13. 9., 10:30 Uhr  
täglich geöffnet

### **Informationen unter**

Verkehramt Bad Dürkheim

Tel.: 0 63 92/935-156 · Fax: 0 63 92/935-159

## Das deutsche Schaustellernetz

Alle Informationen der deutschen Schaustellerbranche im Internet

<http://www.schausteller.net>

Schlauer als das Branchenbuch.

Vielseitiger als Fernsehen.

Schneller als Videotext.

Toller als Fax.

Klüger als alle Bibliotheken.

Fixer als jeder Brieftäfer.

Aber billiger als eine Zeitungsanzeige.

Sonderkonditionen in Kombination mit Anzeigen im  
Schausteller-Schlemmeratlas und der Schaustellerrolle!

Ihr Ansprechpartner: Udo Sailer

Tel.: 0 62 32/29 02 10 · Fax: 0 62 32/29 02 11

Email: [schausteller@speyer.net](mailto:schausteller@speyer.net)

# Ihre Partner des Vertrauens von A-Z Bauen und Wohnen

## Anbau, Umbau, Neubau

### NAUMANN-BAUSTOFFE



Moderne Bauelemente  
Sanitär · Fliesen  
Bausätze  
Brennstoffe

34630 Gilsberg · Telefon (0 66 96) 9 61 30, Fax 96 13 50

**bauSpezial** **MB-KAUF**<sup>®</sup>  
Gau · Holzwerkstoffe Die Baustoff-Fachhändler

Der leistungsstarke  
Fachgroßhandel  
mit der individuellen Beratung

## Anhänger

### Handwerker und Gewerbetreibende aufgepaßt!

PKW-Anhänger (Alu oder Holz) in allen Abmessungen  
und Gewichtsklassen bis 3,5 t.

Verkauf - Vermietung - Service

Günstige Leasing- und Finanzierungsangebote  
bei Ihrem Anhänger-Profi

**DÖRING Jesberg** an der B 3

☎ 0 66 95 / 6 82 Fax 13 20

## Anstrich

### Maler Maifarth Heiner Maifarth Felsberg Malermester

**Markus Maifarth** - Anstrich

Maler- und Lackierermester - Tapezierarbeiten

Staatl. geprüfter Restaurator - Fußbodenbeläge

Obertor 12 - Altbau-Sanierung

34587 Felsberg - Denkmalpflege

Tel. (0 56 62) 46 81 - Mineral- und

Fax (0 56 62) 63 48 Kunststoffputze

## Bad- u. Sanitärzubehör

Qualität mit ISO 9001 vom Meister

### WERNER BANZE

### WÄRMETECHNIK

Am Posthof 7  
34281 Gudensberg

Tel.: 0 56 03 / 30 03  
Fax: 0 56 03 / 57 39

## An alle Manuskripteinsender:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte in deutlicher  
Schrift - am besten mit der Maschine geschrieben-  
oder in Druckbuchstaben - ein.

Sie ersparen uns und Ihnen unnötiges Nachfragen.

## Baumschulen

### Pflanzen zum Verlieben

Zum perfekten Pflanzen in Ihrem Garten, wir helfen!  
Gestalten Sie Ihren Garten selbst. Gerne beraten wir  
Sie auch bei Ausgleichsmaßnahmen.

Bäume u. Sträucher gehören zum Sortiment, Hecken u.  
Großgehölze bis 2 m, Bäume bis 3 m usw., Pflegear-  
beiten können übernommen werden.

Privat: Am Heckchen 5, Tel. 0 56 02 / 55 29, Fax 30 06

Anfahrt: Melsungen-Günsterode, Pflanzgarten - Lichtenauer Str.  
- Sinselbachstr. oder Lichtenauer Str. - Batzweg rechts bis

### Baumschule Ingrid Meyer

## Bodenbeläge

### Teppiche · Teppichböden · Tapeten

Großes Sortiment und gute  
Qualität zu fairen Preisen.

Vertrauen Sie auf unseren  
Service.

Sie werden sehen,  
es lohnt sich!



## TEPPICH-LAGER-HAUS

Am Bahnhof · 34212 Melsungen

Tel. (0 56 61) 5 26 51 · Fax (0 56 61) 5 25 40

## Gartengestaltung

### GARTENGESTALTUNG

### GÜNTHER & MARTIN MAEB

34582 Borken · Scheibenweg 25  
Tel. + Fax (0 56 82) 37 00 · Mobil 01 71/3 17 11 08

### WIR GESTALTEN:

SÄMTLICHE AUFFPFLANZUNG  
ZIERTICHBAU · TREPPENBAU  
PFLASTERARBEITEN  
SOWIE TRITTPLATTENVERLEGUNG,  
SÄMTLICHE  
GESTALTUNGSMÖGLICHKEITEN

• Trockenmauern

• Pflasterungen

• Teichbau

• Dach- und Fassaden-  
begrünung

• Seilunterstützte  
Baumpflege

planen · bauen · pflegen



### O. SOBOTTA

Die individuelle Gartengestaltung

- Meisterbetrieb -

34305 Niedenstein · In den Stöcken 23  
Tel. 0 56 24 / 83 19 · Fax 0 56 24 / 27 28

**ANZEIGENRUF 0 56 22 / 80 06-0**

Ihre Partner  
des Vertrauens von A-Z  
**Bauen und Wohnen**

**Gasheizung**

Qualität mit ISO 9001 vom Meister

**WERNER BANZE**

**WÄRMETECHNIK**

Am Posthof 7  
34281 Gudensberg

Tel.: 0 56 03 / 30 03  
Fax: 0 56 03 / 57 39

**Holzhandel**

Parkettfabrik & Holzhandlung

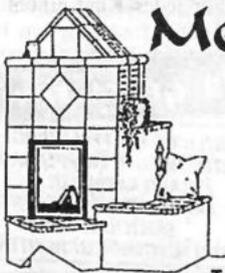
**DRÜSEDAU**

**& MÜLLER**

Bahnhof Densberg • 34632 Jesberg-Densberg  
Tel.: 0 66 95/8 44 • Fax: 15 48

**Kachelofenbau**

**Kachelöfen + Kamine**  
**Kreativ**  
**aus**  
**Meisterhand**



Jetzt neu:  
**Speckstein-Öfen**  
**Rolf-Dieter Haupt**

34295 Edermünde • Hauptstr. 7a  
Tel. 0 5665 / 67 73 • Fax 0 56 65 / 73 31

Ausstellung geöffnet Mo. - Fr. von 16.30 - 18.30 Uhr, oder nach Vereinbarung

**HOTLINE**

für Ihre Anzeigen-Werbung:  
**(0 56 22) 80 06-0**



**Kachelofenbau**

**Wohliges Wärmegefühl**

Kachelöfen erfreuen sich in Deutschland wachsender Beliebtheit, strahlen sie doch nicht nur Gemütlichkeit, sondern auch umweltfreundliche Wärme aus.

Damit ein Kachelofen möglichst viele Zimmer heizen kann, sollte er zentral stehen in der Wohnung stehen, um die Wärme optimal verteilen zu können. Moderne Geräte be-

sitzen eine Nachbrennkammer, die für vollständige Verbrennung der gasförmigen Holzanteile sorgt. Schadstoffe im Abgas werden gemessen oder Luftklappen automatisch bedient. Und das Gütezeichen "Schadstoffarme Holzfeuerung" garantiert für hochwertige Produkte, die alle derzeitigen Grenzwerte einhalten.



Umweltfreundliches Heizen ist mit Kachelöfen kein Problem.

**Klimageräte**

Wir laden Sie zur  
Information über  
Solar- und  
Brennwerttechnik  
am Dienstag,  
24.6.1997  
um 9.00 Uhr ein.

Brennwerttechnik • Solartechnik  
Klimatechnik • Öl-+Gasbrenner

**LET**

Moselweg 2  
34302 Guxhagen  
Tel. 05665/2100  
Fax 2152

**LET**  
Löwer  
Energie  
Technik

Ihre Partner  
des Vertrauens von A-Z  
**Bauen und Wohnen**

**Kundendienst Öl & Gas**

Qualität mit ISO 9001 vom Meister

**WERNER BANZE**

**WÄRMETECHNIK**

Am Posthof 7  
34281 Gudensberg

Tel.: 0 56 03 / 30 03  
Fax: 0 56 03 / 57 39

**Solaranlagen**

Qualität mit ISO 9001 vom Meister

**WERNER BANZE**

**WÄRMETECHNIK**

Am Posthof 7  
34281 Gudensberg

Tel.: 0 56 03 / 30 03  
Fax: 0 56 03 / 57 39

**Parkett**

Parkett?  
Wir sind  
die Profis!

**DRÜSEDAU  
& MÜLLER**  
Parkettfabrik  
& Holzhandlung

Fertigparkett  
Mosaikparkett  
Stabparkett  
Massivholzdielen  
Laminat & Kork  
Paneele  
Profilbretter  
Leisten...

Bahnhof Densberg • 34632 Jesberg-Densberg  
Tel.: 0 66 95/8 44 • Fax: 15 48

**Regenwassernutzung**

Qualität mit ISO 9001 vom Meister

**WERNER BANZE**

**WÄRMETECHNIK**

Am Posthof 7  
34281 Gudensberg

Tel.: 0 56 03 / 30 03  
Fax: 0 56 03 / 57 39



**Das eigene Dach überm Kopf ...**

... birgt oft genug Platz, um zusätzlichen Wohnraum zu schaffen. So kann ein unansehnlicher Dachboden bei geschickter Planung schon bald die vorhandene Wohnung attraktiv erweitern. Eine Dachgaube sorgt für die notwendige Raumhöhe. Versorgungsleitungen für Heizung und Stromversorgung müssen ebenso verlegt werden wie eine Treppe für den bequemen Zugang. Der weitere Ausbau bleibt dann dem persönlichen Geschmack und nicht zuletzt dem eigenen Geldbeutel vorbehalten. Was viele Hauseigentümer nicht wissen: Auch für An- und Ausbauten an bestehendem Wohneigentum gibt es die staatliche Eigenheimzulage. Darauf weist jetzt die BHW Bausparkasse hin. Die neu geschaffenen Flächen müssen vollwertiger Wohnraum im Sinn der Bauordnung sein. Dieser kann ebenso wie im Dachgeschoß auch

im Keller oder einem Anbau ans Haus entstehen. Ferner muß mindestens ein Ehepartner noch Anspruch auf Eigenheimförderung haben. Sind diese Bedingungen erfüllt, zahlt das Finanzamt acht Jahre lang die Eigenheimzulage in Höhe von 2,5 Prozent der Baukosten (maximal 2.500 Mark pro Jahr). Für jedes Kind erhöht sich die Eigenheimförderung um 1.500 Mark jährlich. Allerdings fördert der Staat bei An- und Ausbauten höchstens die Hälfte der gesamten Bausumme. So kann ein Ehepaar mit zwei Kindern bei einem Dachausbau für 80.000 Mark acht Jahre lang 2,5 Prozent Bauzulage gleich 16.000 Mark zuzüglich 24.000 Mark Kinderzulage kassieren. In diesem Beispiel würde der Staat den Ausbau mit insgesamt 40.000 Mark also genau zur Hälfte mitfinanzieren. Foto: BHW/gp



**Embleme  
und Logos  
per  
TELEFAX**

**Wichtiger Hinweis  
an alle Inserenten!**

Bitte beachten Sie, daß Anzeigenaufträge und Texte, die mit einem Logo versehen werden sollen, **nicht** vom Faxgerät zur Reproduktion übernommen werden können.

- Die Anzeigenabteilung -

**Beachten Sie die Angebote  
unserer Inserenten!**

**An-/Verkauf**

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. ☎ 05662 / 28 26

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise. ☎ 05626 / 524

Kaufe alte Ölgemälde. Jürgen Berg, Gensungen, Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden auch verwurmt u. kaputt. Suche auch Postkarten, Porzellan, Spielzeug, Leinen. Zahle gut. Aufarb. von Antikmöbeln. Tel. 0 56 62 / 54 49

*Braut- und Festmoden im Landhaus*  
Inh. Karin Munk  
Landhaus zu den Teichen  
Rehwinkel 5  
Tel. 0 56 73 192 01 20  
34376 Immelh.-Holzhausen

**BUCHEN - BRENNHOLZ**  
**OFENFERTIG**  
Lieferung frei Hof  
**05685-1740**  
**05621-71125**

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwurmt u. kaputt, seit 20 J. stlger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05683/7024 od.05608/4395

**PARKETT abschleifen auch Leihgeräte für „Do it yourself“**  
Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01

**MIT UNS SCHNEIDEN SIE IMMER GUT AB**

Sie wollen etwas transportieren?  
Sie wollen umziehen?  
Wir haben immer das richtige Fahrzeug für Sie!

z. B. VW LT 35 | MB 817 6m  
Hochdach | Möbelkoffer 7,49 T

**Büroorganisation**  
**HEISE**  
Eil-/Kleintransporte.  
Klaus-Dieter Heise, Brüder-Grimm-Straße 7,  
34308 Bad Emstal, Tel. 0 56 24 / 16 73,  
Auto-Tel. 01 71 / 8 70 73 59 Fax 20 53

Antikscheune Morschen-Eubach  
Totalräumung wegen Umzug. Sonderpreise. Tel. 0 56 64 / 89 34

5000 Luftbildaufnahmen aus dem Werra-Meißner-Land vorrätig. Tel. 0 56 02 / 37 66

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Suche Uropas Möbel! Küchenschränke, Vitrinen, Tische, Stühle, Sekretäre, Ölbilder usw., ganze Nachlässe vor 1925. Tel. 0 56 92 / 25 67

Kaufe Uromas Möbel! Schränke, Kommoden, Vertikos, usw., Porzellan, Bilder, Leinen. Zahle gut. Tel. 0 56 92 / 25 67

**Blusen, Westen, Röcke AB FABRIK**  
Blusenfabrik 34576 Homberg-Hülsa,  
Tel. 0 56 86 / 3 17 tägl. geöffnet

**An-/Verkauf**

Wollbett, kompl., 3teilig., orig. verpackt, Preis VB. Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Lackenfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601



„Wir haben was gegen kahle Wände“

- Kunstdrucke
- Aquarelle
- Collagen
- Gemälde
- Grafik

Über 800 Rahmenmuster zur Auswahl

**WOHLKOPF**  
KUNST & RAHMEN

Lindenstrasse 26 - 28  
34537 Bad Wildungen  
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut. ☎ 0 56 61 / 69 07

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. ☎ 0 56 22 / 7 09 02

Markisen - Geländermarkt BLOME  
34266 Niestetal-S. Hannoversche Str. 55.  
Tel. 05 61 / 52 75 99

Suche Comics, Romane u. Star Wars Alben. Tel. 05 61 / 28 58 28, 0 56 01 / 57 76

Gelegenheit wegen Umzug: Wärmfler ZHH für Kohle u. Holz, 1 J. alt, 24 kWh, NP 6700,-, Preis VS, EBK Erle Nachb. 2,70 m mit 2 Arbeitspl., Frier/Kühlkombi, Spülmasch., Ceranfeld, Umluftther., NP 5200,-, VB 2500,- DM, 1 Standheizung (neu) f. VW-Bus T 2. Tel. 0 56 74 / 51 91 od. 01 71 / 5 49 76 38

**An-/Verkauf**

Neuwert. Jugendzimmer 5tlg. Pr.: 1900,- DM. Tel. 0 56 61 / 5 02 36

10 qm Klinker, neu, weit unterm NP. Tel. 0 56 05 / 33 78

Wer verschenkt Einbau-Elektroherd? Tel. 05 61 / 49 63 41

Kaminkachelofen, weiß mit Glasschiebetür nach oben, 2 J. alt, NP 25.000 DM, VB 9.500,- DM. Tel. 0 56 05 / 10 70

Nur Berechtigte. Sportpist. Kal. 22, Sportrev. 357, Mag. Schießbrille. Zuschriften bitte unter Chiffre 20832 an den Verlag.

Brautkleid aus Tüll zu verk. Gr. 34/36. Tel. 0 56 21 / 20 77 od. 9 11 27

Verk. Zwilling- bzw. Geschwisterwagen v. Perrego, NP 1150,- DM, VB 550,- DM. Tel. 0 56 83 / 55 77

Teutonia-Luxus-Kindersportwagen (NP: 1200,- DM) für 350,- DM M. Hillen, Vollmarshausen, Brunnenstr. 6. Tel. 0 56 08 / 41 06

Verk. Amiga 2000 mit Zubehör, 650,- DM u. K2 Inline-Skates Größe 43, Neupreis 300,- DM, FP 200,- DM. Tel. 0 56 02 / 51 47

Eßgruppe 70er Ja., Rauchglasplatte, 6 Stühle u. Tisch mit Metallstandfuß, drehbar. VB 300,- DM. Tel. 05 61 / 52 32 61

**Stellenmarkt**

Suchen Sie ein langfristig sicheres 2. Einkommen? ☎ 05624/1495

Zu wenig Freizeit? Dann übernehmen wir gern Ihre Bügelwäsche. Wir holen ab und bringen zurück. Tel. 0 56 93 / 67 95 (auch Sa. u. So.)

Zuverlässige Putz- u. Bügelhilfe in Ahnatal-W. gesucht. Tel. 0 56 09 / 60 85

Suche MA f. d. Außendienst, keine Versicherung, kein MLM, Auskunft unter Tel. 0 66 93 / 2 60

Putzhilfe ca. 1 x wöchentlich gesucht. Tel. 0 56 03 / 44 43 (abends)

Hilfe f. Haushalt gesucht. Weber, Spiekershausen, Tel. 0 55 43 / 40 22

Biete Putz- und Haushaltshilfe (nachmittags). Tel. 0 56 51 / 25 20

Suche Verkäufer/in für den Bauataler Wochenmarkt, samstags 6 - 13 Uhr. Tel. 05 61 / 57 22 70

Su. Bürotät. in Lohf./Näh. Umgebung. Vollzeit. Zuschriften bitte unter Chiffre 20833 an den Verlag.

Suche Putzstelle in Naumburg-1. Tel. 0 56 25 / 59 89

Wer erneuert Dachrinne? Tel. 05 61 / 52 67 50

**Grundstücke/Immobilien**

Suche Mehrfamilienhaus (a. m. Gewerbe) max. 10-fache JNM. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax. 7 06 34

**Grundstücke/Immobilien**

Barzahler sucht ält. Haus (auch rep.-bed.) v. Priv., Rm. Waldeck-FKB/Breuna, Marb.-Bieden. Tel. 0 56 32 / 61 98 v. 17-19 Uhr

Verk. 2-Fam.-Haus, 250 qm Wfl., gr. Grdst., neu renov., VB 650.000,- DM, Neuental-OT. Zuschriften bitte unter Chiffre 20834 an den Verlag.

Viesebeck: ETW, 100 qm, mit EBK, ca. 250 - 300 qm Grdst., zu verk. VB 100.000,-. Tel. 0 56 92 / 18 20, Fax. 21 88

Wolffhagen: Wohnhaus mit Nebengebäude, 1200 qm Grdst., zu verk. (VB 290.000,-) od. zu vermieten. Tel. 0 56 92 / 18 20, Fax 21 88

**Vermietungen**

3 ZKB, 70 qm, KS, Wohnp. Wiener Str./Struthbachweg, 1. St., ab 1.10. frei. Wohng. wird für Sie renov. Wünsche bzgl. Fliesen ect. noch möglich. Ruhige Mieter wünschen sich 1 Rentnerhep. Näheres Tel. 0 56 51 / 1 38 02

BSA-Sooden: 3 ZKB/WC, 77 qm, 690,- DM + NK + 65 DM Garage, max 2 Pers. mittl. Alters. 3 MM Kautiön. Tel. 0 56 05 / 7 04 33

Naumburg-OT: 3 ZKB, 90 qm, Blk., schöne ruh. Lage, Garage, ab 1.10. Tel. 0 56 25 / 50 58 od. 01 71 / 6 20 03 11

Naumburg-OT: 3 ZKB, 110 qm, Loggia, schöne ruh. Lage, Garage, ab 1.11. Tel. 0 56 25 / 50 58 od. 01 71 / 6 20 03 11

Fritzlar-Ungedanken: 3 ZKB, 90 qm, EG, ä 8.- DM. Tel. 05622 / 3809 od. 5482 ab 19 Uhr

Halle KS-Süd: beheizt, 320 qm + 2 Büroräume + 2 WC/Du. + Aufenthaltsr. + Freifläche, DM 2700,- + NK, langfr. 6 MM Kautiön. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax: 7 06 34

Bad Emstal-Sand: Komf. Whgen., ruhig, Top-Lage, Fernsicht, seniorenfreundl. m. Fahrstuhl, 3 ZKB, Blk., Kr., 72 qm, 705.- DM + NK. Tel. ab 17 Uhr 0 56 92 / 22 09

Bad Zwosten: 3 ZKB, Blk., Bj. 95, 76 qm, ab sofort, 790.- DM + NK + KT., keine Provision. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

KS-Süd: DG, 2 Z., Koni, Bad, 60 qm, 480,- DM + NK + 80,- DM Garage, an max 2 Pers. mittl. Alters. 3 MM Kautiön. Tel. 0 56 05 / 7 04 33

Bad Emstal: Neubau, 72 qm, 2 ZKB, Balkon, 690,- + NK. Tel. 0 56 22 / 22 69

Reinhardsh.-Vaake, 4-Zi.-Whg., DG, 100 qm, m. Gartennutz., Lage am Wald, KM 980,- DM. Tel. 0 55 44 / 80 33

Gudensberg: 100 qm Whg. mit Garten u. 50 qm Einl.-Whg. für 1300,- + NK in der Altstadt. Tel. 0 56 22 / 91 03 32

Möbl. Zimmer in Fritzlar ab sof. zu verm., separat, Heiz., Warmwasser. Tel. 0 56 22 / 24 52

**Vermietungen**

Kinder willkommen: 5 Zimmer, Küche, 2 Bäder, WC, Abstellraum, ca. 124 qm in Naumburg-Altenstadt zu verm. Keller u. Garage vorh., Gartenbenutzung. 820,- DM + NK + KT. Tel. 0 56 25 / 6 17

Wolfhagen: 2 ZKB, 75 qm, Innenstadt/Fußgängerzone, mit Fahrstuhl, (behindertengeneignet), Kabelanschluss, Bad mit Wanne, DM 750,- + NK + KT, frei ab sofort. Tel. 0 56 92 / 15 17 ab 18 Uhr

Zwesten, Parterre-Whg., 2 ZKB, ca. 80 qm, sofort frei, 700 DM + NK. Tel. 0 56 26 / 14 76

Bad Emstal-Sand, Beeth.-Str. Nr. 12, Garage zu vermieten. Tel. 0 56 24 / 92 50 60

Waldeck-Ederssee, 114 o 136 qm, EG., überd. Terr., Garten m. Seeblick, zentr. Lage, geeignet f. Praxen, Büroräume, m. Wohnmöglichk., auch geeignet als Whg. f. Rollstuhlfahrer. Auskunft unter 0 56 23 / 53 01 o. 0 23 51 / 86 01 41

Waldeck-Zentrum, 3 ZKB, Gäste-WC, 70 qm, 2. OG., Blk. m. schönem Fernblick, 560,- DM kalt. Auskunft unter 0 56 23 / 53 01 o. 0 56 23 / 51 87 o. 0 23 51 / 86 01 41

Guxhagen, 2 ZKB, 55 qm, KM 450,- DM + NK. Tel. 0 56 65 / 3 05 03

Erstbezug, Ahnatal-Heckershausen, im 6-Fam.-Haus, z. 1.1.98, Komf.-Whgen., 70 - 83 qm, in günstiger Wohnlage, 2 - 3 ZKB, Gäste-WC, gr. Blk., Keller, Garage, evtl. Gartenben., DM 10,-/qm + NK, v. Pr. Tel. 0 56 09 / 28 92

Heli-Innenstadt, 2 Zi., Küche, Du/WC, 55 qm, 455 DM + NK, sep. Eingang, Zentr. Heizung. Tel. 0 56 02 / 26 97 o. 26 55

Fuldatal-Sim.: Gr. Single-Wohnung teilmöbliert. Tel. 05 61 / 81 17 04

Gudensberg/Stadt, 2 ZKB, 70 qm, Abstellraum, Balk. Süds., Garage, ab sof. Tel. 01 71 / 8 24 85 51

Gudensberg-Oberv. 3 ZKB zu vermieten, 120 qm, KM 1020,- u. NK. Tel. 0 56 24 / 92 50 60

Felsberg-Wolfersshn., schöne, helle DG-Whg., 3 ZKB, Blk., ca. 80 qm. Zuschriften bitte unter Chiffre 20835 an den Verlag.

Neuental-OT., verm. 2-Fam.-Haus, 250 qm Wfl., gr. Grdst., auch an Wohngemeinschaft. Zuschriften bitte unter Chiffre 20836 an den Verlag.

Vermiete Einfamilienhaus, 120 qm, mit Garage u. Garten in Edermünde OT. Tel. 0 56 24 / 21 98

3 1/2 ZKB, 80 qm, Loggia, Südseite, schöne, ruhige Lage in Vöhl. Nichtraucher, keine Haustiere, von Privat. Tel. 0 56 35 / 84 64

Berndorf: 3 ZKB, 60 qm, DG, zum 1.10.97, 450,- DM + NK. Tel. 0 56 31 / 28 58

Ahnatal-H., Nachm. zum 1.9.97, 3 ZKB, Blk., 85 qm, 800,- DM + NK. Tel. 0 56 09 / 71 21 od. 0 56 09 / 95 13

**Vermietungen**

Bad Emstal-S., DG, 1-Zi.-App., 35 qm zu verm. KM 350,- DM u. KT u. NK, Eis. Sir. Tel. 0 56 24 / 92 50 60

Guxhagen, 3 ZKB, 102 qm, 714 DM kalt, mit WBS. Tel. 0 56 65 / 14 24

Helle 3 ZKB in Melsungen mit Gartenben. per sofort zu verm. 60 qm, 600,- DM + NK. Tel. 0 56 61 / 5 25 52

**Mietgesuche**

Garage od. Unterstellplatz in od. um Fuldatal gesucht. Tel. 05 61 / 81 70 10

WG sucht Fachw.-Haus mit Garten auf dem Land zu mieten. Tel. 0 56 51 / 5 03 04

Ruh. Fam. mietet günstig u. gg. Pflege Wochenendh. o. Zweit-Whg. Zuschriften bitte unter Chiffre 20827 an den Verlag.

Su. 2 ZKB in Fritzlär-Kernstadt. Tel. 0 56 22 / 58 97 ab 17 Uhr

Jg. Frau, berufst. m. 4jähr. Sohn, su. 3 ZKB in Niestetal-Sandershausen. Tel. 05 61 / 52 56 13

Garage in Bad Emstal, Nähe Uhländstr. gesucht. Tel. 0 56 24 / 92 00 53

Forstbeamter, verh., 3 Kinder, sucht 5-Zimmer-Wohnung oder Haus mit Garten in Diemelstadt. Tel. 0 55 94 / 15 18 privat, 0 56 94 / 4 57 dienstl.

Garage in Kaufungen-Papierfabrik gesucht. Tel. 0 56 05 / 54 54

Suche Wohnung für 3 oder 4 Personen, 75 - 85 qm. Tel. 0 56 65 / 4 02 89 oder 01 72 / 2 71 18 59

Suche Wohnung, 60 qm. Tel. 0 56 65 / 4 02 89

Suche ab 1.9. 2 ZKB, ca 50 qm, KM bis 400 DM in Guxhagen. Tel. ab 19 Uhr 0 56 62 / 18 06 oder

**Elektromotoren**



• Elektromotoren  
• Tauch- und Druckpumpen  
• Generatoren  
• Abwasserhebeanlagen  
Reparatur-Mietgeräte  
Beratung - Planung - Verkauf - Kundendienst  
An der Autobahn 2, 34266 Niestetal-H.  
Tel. (05 61) 52 20 37 - 38, Fax (05 61) 52 85 59

**Kfz/Zubehör**



Digital-Programmierer u. Frequenzteiler für alle Kfz. Tel. 0 53 61 / 5 54 25

Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 90 - 96, kauft Tel. 05 61 / 81 79 26

Opel Vectra CD Diamant, 115 PS, Klimaanlage, Sitzheiz., Alufelgen, viele Extras, Winterreifen, Preis VB 18.000 DM. Tel. 0 56 26 / 2 17

**Motorräder**

**YAMAHA-LAAKS**  
Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

**Anhänger**

**PKW Marken-Anhänger,**  
von 600 kg - 3,5 t ab DM 890,-  
**DÖRING**  
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (13) Tel. 0 66 95 / 6 82

**Reise u. Erholung**

Norderney, komf. 2-Zi.-FeWo noch frei 13. - 20.9. u. 18.10. - 1.11. DM 100,-/Tag. Tel. 0 56 52 / 15 57

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Therme 2, zu verm. Tel. 08505/1840

Mallorca anders!!! Finca (Landhaus) Tel. 0 56 02 / 12 59, Fax 91 52 51

Ostseeehähe in Lensahn, Zi./FeWo, 30 km bis Insel Fehmarn. Tel. 0 43 63 / 18 04

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbfernse., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern. Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf, Tel. 0 46 82 / 13 18 od. 22 80.

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2-4 Pers. in List. Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Sylt, FeWos in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland. ☎ 06456/628

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht Sehrendorf, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Weinlese an der Mosel, Übernachtung mit Frühstück, 1 Woche ab 190,- DM p P., zwischen Bernkastel und Trier. Gästehaus Lilo, Bekond, Tel. + Fax. 0 65 02 / 84 32

Nordholland, schöner Ferienbungalow frei ab 5. Oktober. Tel. 0 55 41 / 1 21 45

St. Peter-Ording: 3-Zi.-FeWo, strandn. ab 7.9. frei. Tel. 01 72 / 5 21 02 71

Bad Reichenhall: FeWo 1 o. 2 Pers., 55 DM, frei ab 16.8. Tel. 05 61 / 49 21 53

Sylt/Westerland: FeWo 1 - 3 Pers., ab 7.9. frei. Tel. 05 61 / 49 21 53

Kl. Walsertal: Gemütl. Pension, Zi. m. Du/WC, Frühstücksbuffet ab 38 DM. Tel. 0 83 29 / 55 43

Norddeich, Komf.-FeWo, 40 - 60 qm, ab 08.09. noch frei. Tel. 0 56 01 / 84 76

Ostsee Schlei, Komf.-FeWo, frei ab 7.9.97. Tel. 0 56 03 / 34 83

Sylt/Westerland: 1-Zi.-App., Seeblick, direkt am Kurmittelhaus u. Wellenbad. Tel. 0 64 55 / 3 43

**Unterricht/Nachhilfe**

Eriteile Violinunterricht. Tel. 0 55 43 / 36 72

Lehrer erteilt Deutsch-Nachhilfe. Tel. 0 55 43 / 36 72

Eriteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsbachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzung, deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

**Baumarkt**



**Wintergärten**

Terrassenüberdachungen  
Glasarchitektur

**Fa. Apel**

Elementbau + Technik  
Helsa, ☎ 0 56 05 / 92 51 06  
Kassel ☎ 05 61 / 5 47 69

**MIT HOLZ WOHNEN**

Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Beratung • Service • Verkauf

**Holz Schwaab**

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 7<sup>30</sup>-17<sup>30</sup> Uhr  
Sa. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

Westring 40 • Kassel  
☎ 05 61 / 8 30 63

**Crawford-Garagentore**

Wärmeisoliert durch FCKW-freie Isolierung in über 10.000 Standard-Abmessungen. 3 Tortypen und 5 Standardfarben.  
Autom. Torantriebe Klaus Adam GmbH  
Borken-Amsbach, ☎ 05682/70790, Fax 707970

**Geländermarkt BLOME**

Balkongeländer - Tore - Zäune  
Alu, Kunststoff, Holz, Acryl, Glas  
Alu-Haustüren, Fenster, Überdachungen  
Ausstellung in 34266 Niestetal-S.  
Hannoversche Str. 55 • Tel. 0561/527599

**Ihre alte Treppe**

wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!

Info: TRS-Fachbetrieb,  
Fa. Werner Koch, Hinterlandstr. 19, 37269 Eschwege-Oberrhone,  
Tel./Fax: 05651/10396

! Werbung bringt Erfolg !!!

**Baumarkt**

**Ich montiere für Sie alles**  
Decke-Boden-Wand, alles aus einer Hand. Holzdecken, Wandpaneele, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Regale.  
Tel. 0 56 05 / 55 23 0 a. Fax

Montage: Fenster u. Dachfenster, Türen, Küchen, Alternativrolläden, Gartenhäuser u. Wintergärten. Vertr. Holzdecken, Trockenbauelem., Trockenestrichelem., Kork, Parkett usw.,  
Tel. + Fax 0 56 62 / 64 91 od.  
Tel. 01 71 / 5 22 80 21

**Sektionaltore - Rolltore - Antriebe**  
Tel. 0 56 01 - 96 52 91 Fax 96 52 92

**Blockhäuser direkt vom Hersteller**

preiswert & leistungsstark



kostenlosen Katalog anfordern

**Schweinsberg** Br.-Grimm Str. 24  
Tel. 0561/823297  
34246 Vellmar Fax. 0561/821925

**Garten/Landwirtschaft**

Weidezaungerät Farmer N2, neuwertig.  
Tel. 0 56 35 / 5 60

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung, Baumstubben-fräsen, sämtl. Gartenarbeiten, pflastern u. Minibaggerarbeiten.  
Tel. 0 55 43 / 4214

Algen im Aquarium oder Gartenteich?  
Tel. 0 56 08 / 9 17 18

**Gesundheitswesen**

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Elbestraße 11  
Helga Potoczny 05624/8117  
Komme ins Haus!

**Tiermarkt**

1 Kätzchen und 1 Katze (Mutter) zusammen gegen Tierschutzvertrag zu verschenken. Tel. 0 56 61 / 83 77 (AB)

Biete Reitbeteiligung an 14jähr. Wollach in Bad Zwesten.  
Tel. 0 56 26 / 40 74

Verk. junge, großrahmige Texelschafe u. Bockklamm. Tel. 0 56 62 / 14 91

Zwei Wellensittiche und Zubehör zu verschenken. Tel. 05 61 / 4 91 26 82

**Bekanntschaffen**

Mein Name ist Roswitha, bin 39 Jahre alt, Witwe, bin schlank aber mit viel weiblicher Ausstrahlung, einfühlsam und warmherzig sehne ich mich nach der Liebe und Zärtlichkeit eines charakterfesten - gern älteren - Mannes für ein ganzes Leben. Bitte ruf' mich an!  
K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

**Bekanntschaffen**

Erfolgreicher Geschäftsmann, 44/184 cm groß, sportlich schlank, dunkelhaarig und sehr gutaussehend, mit schönem eigenen Haus und Sportwagen, ein sehr humorvoller, zuverlässiger Mann, der mit einer zärtlichen Frau vorm Kamin träumen und die Zukunft planen möchte. Bitte melden! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Thea ist 56 Jahre alt, Witwe, fühlt sich zu jung, um allein zu bleiben. Daher sucht sie durch diese Anzeige den Kontakt zu einem liebenswerten Partner, der wie sie die Natur liebt, Haus und Garten mag und gern in netter Gesellschaft ist. Bitte rufen Sie an, bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Charmanter Bau-Ingenieur a. D., 67 J., naturverbunden und allen schönen Dingen gegenüber aufgeschlossen, unternimmt Reisen (schöner Wagen vorhanden), ist praktisch veranlagt, liebt Musik und Geselligkeit, sucht eine aufrichtige Partnerschaft über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Dynamischer Bau-Leiter/ Ingenieur, 47 J., ein liebevoller, pflichtbewusster Familienmensch mit Feingefühl und Humor, spielt Tennis, fährt Ski, liebt Reisen, Tanzen, Musik und Träumen. Gern möchte er eine zärtliche Frau kennenlernen. Bitte rufen Sie an, über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Moderner junger Polizei-Beamter, 29 Jahre, ein gutaussehender Jeans-Typ, mag Musik und Tanzen, Romantik, Zärtlichkeit und Schmusen, fährt gern in Urlaub, hat sportliches Interesse, wünscht sich auf diesem Wege einer treuen Frau zu begegnen, Kind kein Hindernis, da familiär eingestellt. Anruf bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Moderne, hübsche junge Beamtin, ledig, 27 J., mit langem Haar und süßer Figur, eine selbstbewusste, zielstrebige junge Dame mit bodenständiger Lebenseinstellung, Sinn für Romantik, wünscht sich, auf diesem Wege einem aufrichtigen Mann zu begegnen, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Erfolgreicher Unternehmer, 33 J., moderner Jeans- und Anzugtyp, mit feinfühligem, heiterem Wesen, liebt Musik, Romantik am Kaminfeuer, interessante Gespräche, Reisen, Sport, möchte sein Herz verlieren an eine natürliche junge Frau - Kind kein Hindernis - über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Witwe, 69, m. Herz, Verstand u. Niveau sucht d. Bekanntschaft einer ebenf. altest. passend. Dame f. aufricht. Freundschaft u. gemeins. Unternehm. **Zuschriften bitte unter Chiffre 20837 an den Verlag.**

Ich, 72 J., W., su. auf diesem Weg einen lieben Menschen als Freund. **Zuschriften bitte unter Chiffre 20838 an den Verlag.**

**Bekanntschaffen**

Nick 38, dkl.-haarig, schl., romant. u. treu, AS-Partnerreif, ich habe ein eig. kl. Haus u. tagsüber arbeite ich in meiner Firma. Das einzige was fehlt, wenn ich abends nach Hause komme ist, eine kleine, liebe, völlig natürl. Frau mit lachenden Augen. Bist Du's? Tel. 05692/5551

Eva 45, langh., lock. Haar, romant. u. voller Leidenschaft, AS-Partnerreif, suche einen liebev. Mann, mit Schultern zum Anlehnen, der sich auch selbst fallen lassen kann und trotzdem weiß, was er will. Ruf an Tel. 05692/5551

Ida 21, blond, fröhl., kess, mit Witz u. Humor, AS-Partnerreif, ich brauche viele Streicheleinheiten, wie meine Katzen, wenn Du treu bist, romant. u. ein bißchen spontan, ruf an Tel. 05692/5551

Jörg 46, dunkl., sportl. Typ, groß, gutaus., tolerant und weltoffen, AS-Partnerreif, suche eine Partnerin, die das Leben liebt, gerne tanzt u. sich Zärtlichkeit u. Zuneigung wünscht, melde Dich, vielleicht heute? Tel. 05692/5551

**Witwe, 63 J., Schneiderin,** wohnt in Ihrer Nähe z. Miete. Sie ist völlig alleinst., hat keine Kinder, ist eine perf. Hausfr., liebt Garten u. Blumen, möchte aber nicht mehr allein bleiben u. hofft auf Ihren Anruf üb. SPV Sachse, 37231 Hess. Lichtenau **Tel.: 05602/7766**

**Entlaufen/Zugelaufen**

Jg. Kater, grau-schwarz geligert, sehr zutraul., seit ca. 1 1/2 Wo. in Wolfl.-Istha, Hagenstr. vermißt.  
Tel. 0 56 92 / 76 99 o.  
05 61 / 7 12 36 79

**Zu verschenken**

2 Stiebel-Eltron Nachtspeicher, à 6,5 kW an Abholer zu verschenken.  
Tel. 0 56 24 / 89 46

Verschenke 4 Reifen mit Felgen, Saab 900. Tel. 0 55 43 / 36 72

**Verschiedenes**

Herbalife, Beratung, Betreuung u. Verkauf. Tel. 05 61 / 51 61 47

Sandstrahlarbeiten = 0 56 92 / 22 58

Außergewöhnliche Reiki-Seminare in Kassel mit Reiki-Meisterin Ambara Grabosch. Aktuelles Thema: „Mein Partner versteht mich nicht.“ Konstruktive Wege aus Frustration und Krisen. Machen Sie mehr aus Ihrem Leben.  
Tel. 0 22 33 / 2 29 91

Toilettenwagen u. Bautoiletten, Partyzelte und Zubehör.  
Verleih. Tel. 0 56 06 / 83 23

Azubi sucht Mitfahrgelegenheit, von Niederbeisheim od. näh. Umg. zum VW-Werk Baunatal ab 1. Sept., Tagsschicht. Tel. 0 56 85 / 17 93

Suche Alleinunterhalter f. Veranstaltung am 25.10.97. Tel. 0 56 03 / 27 83

Hemden von Hand gebügelt, preiswert, schnell, gut. Tel. Lohfelden 5 10 34 74

Neu: „JENS & FRIENDS“, Schlager, Oldies, Tanzmusik, Pop, Offtata.  
Tel. 05 51 / 7 47 21

Top Livemusik, Gesang, Reni + Fred, auch allein, für alle Gelegenheiten.  
Tel. 0 55 42 / 86 36

Alleinunterhalterin hat noch Termine frei. Tel. 0 64 55 / 2 63

Die mobile u. freundliche CD-Disco,  
= 05 61 / 57 11 95

**Geldmarkt**

**BARKREDITE**  
Schlüssel-Finanz-Vermittlung GmbH

Kleinkredite bis 200.000.- DM.  
Auch bei Kontoüberzug und Umfinanzierung.  
Angebot z.B.: 10.000.- DM-mil. 174.- DM Laufzeit 72 Mon., effekt. Jahreszins 9,89 %.  
Auch ohne Ehepartner möglich.  
Sonderkredite für Beamte, öffentl. Dienst.  
**8.000.- DM Spezialkredit ohne Auskunft!**  
Darlehen für Hauskauf oder Umbau auch ohne Eigenkapital.  
20.000.- DM ohne Grundschuld  
34117 Kassel, Karlsplatz 3  
Tel. (05 61) 77 36 58

**Verschiedenes**

Tanzmusik „DUO“ für alle Feste;  
Sängerin; = 05626/8133

Bero der Zauberer - zauberhafte Unterhaltung. Einziger Zauberer im Kulturhandbuch Werra-Meißner. \*Rufen Sie jetzt an! Tel. 0 56 58 / 87 22

Für alle Festlichkeiten: Ihre 2-Mann-Spitzband. Tel. 06 61 / 20 10

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershows, Volks-, Tanz-, Disco-Musik und Livegesang + Outdoor.-Effekt. = 05 61 / 51 68 61 od. 0 56 61 / 5 27 82

Kinderkarussell - Übernahme gesamter Festplätze. Tel. 0 55 44 / 9 10 54

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz.  
= 0 56 63 / 17 85

Ihr Herbalife-Berater in der Nähe, Abnehmen ist möglich!  
Tel. 0 56 09 / 75 84

Astrologie- und Tarotkurse.  
Tel. 0 56 65 / 12 08

Gäste? Showeinlagen vom Profi, lebende Wachspuppen, Steptanz, Travestie, Fragen? 05 61 / 89 55 55

Night-Train, Top Musik für Ihre Veranstaltung. 1-Mann- bis 5-Mann-Band, buchen Sie unter Tel. 0561/8022938 (tagsüber), 0561/8200706 (abends)

Top-Alleinunterhalter, Git./Sax./Keyb. u. Gesang vom Walzer bis zur Popmusik. Tel. 05 61 / 49 52 99

Lifemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er-90er Jahren (Frankieboy)  
Telefon 0 55 43 / 35 50

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Corfini und Ann,  
= 0561/513179

Algen im Aquarium oder Gartenteich?  
Tel. 0 56 08 / 9 17 18

Verleih von Fest- u. Partyzelten in versch. Größen. Tel. 05662/5582

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 0 56 31 / 89 61 oder 0 56 95 / 10 13

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik.  
= 0 56 65 / 52 20

„Eine Show, von der man spricht“ - Marconi und Maggy - humorv. Zauberer, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau. - auch Kinderzauberer.  
= 05 61 / 55 160

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. = 05694/1402

**Verschiedenes**

Alleinunterhalter, Std. DM 50,-  
Tel. 06452/1518

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier.  
☎ 0 56 05 / 66 21

Alleinunterhalter Tel. 0 56 73 / 2139

Anspruchsvolle Tanzmusik, Oldies - aktuelle Hits - Stimmung u. Spaß „LIVE“.  
Tel. 05 61 / 47 18 93

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen.  
☎ 0 56 81 / 55 85

Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“ empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt.  
Tel. 0561/582237

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut! Sie wählen gut!  
☎ 0 56 56 / 268

Für Ihre Feste nur das Beste. Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26  
☎ 0 56 08 / 8 59

„Don ALFREDO“ 1-Mann-Schwof-Band. Musik vom Profi. Tel. 05684 / 8980

IMPRAS-Musik, Tanz u. Unterhaltung f. gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

Humphrey + Bogart, das Live-Musik-Duo. Neue Tel.-Nr. 0 56 73 / 92 52 76

**Verschiedenes**

Duo LIFE STYLE  
Tanzmusik nach Wunsch  
m. Elvis Show live (Demovideo)  
Tel. 01 72 / 7 13 80 57 u. 0 56 83 / 2 22

**ONE MOBILE DISCOTHEK**  
☎ 0 56 05 / 59 10

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besenrein.  
☎ 0 56 09 / 69 78

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

Die Sound-Boys, 2-Mann-Band, bucht vor. Tel. 0 56 02 / 47 80

Kleintransporte sowie Umzüge, schnell, preisw. Tel. 05 61 / 81 43 05

Wer kann mir über eigene Erfahrungen bei Zahnfleischparodontose-Behandlung berichten? Tel. 05 61 / 58 14 46

Suche Mitfahrgelegenheit, Eschenstruth nach Wellerode. Ankunft Well. ca. 6.45 Uhr. Fahrtkostenbeteiligung.  
Tel. 0 56 02 / 77 19

Ich mähe Ihren Rasen u. streiche Ihren Zaun. Tel. 0 56 25 / 54 96 ab 19.30 Uhr.

**Verschiedenes**

2-Mann-Kapelle freil Familien-, Vereinsfeiern, Silberhochzeit, auch werktags!  
Tel. 0 56 73 / 43 21

**Rat + Hilfe**

Rente/Pflegevers.? Fachmann hilft bei Antrag, Berechnung, Widerspruch.  
Tel. 0 55 42 / 58 27 ab 18 Uhr.

Suche Wahrsagerin die mir aus der Vergangenheit deuten kann und auch über andere. Zuschriften bitte unter Chiffre 20839 an den Verlag.

Autogenes Training Grundkurs, in diesem Kurs lernen Sie mit Hilfe von Entspannungsübungen, innere Ruhe u. Ausgeglichenheit zu gewinnen.  
Anmeldung: S. Dumeier,  
Tel. 0 56 01 / 8 73 92 od. 83 63

Gesund und schlank für immer m. Trennkost. Spielend leicht zu erreichen.  
Tel. 05 61 / 57 13 77

Gesund abnehmen: Ich habe 25 Kilo abgenommen. Tel. 0 55 44 / 19 95

Abnehmen in der Gruppe. Normale Lebensmittel. Info ☎ 05683/7340

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke (DGM). Kontaktpersonen:  
K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01  
Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

**Rat und Hilfe**

Abnehmen mit Herbalife. Seit 17 Jahren auf Erfolgskurs. Tel. 0 56 35 / 92 18

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg:  
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft:  
Kurt Pflüger, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11,  
Tel. 0 56 62 / 33 74

Selbsthilfegruppe für alleinerziehende bzw. alleinlebende Mütter und Väter „Der Bart ist ab“. Info bei Heidi Zarges, Tel. 0 56 24 / 18 59

Osteoporose-Selbsthilfegruppe Fritzlär  
Gymnastik, gerade Wochen, Dienstag, 18.30 Uhr, Halle Berufsschule Am Schladenweg. Bewegungsbad, ungerade Wochen, Mittwoch, 17.15 u. 18.00 Uhr, Hosp. z. Hl. Geist.  
Kontaktadresse: Walter Bellingier, Schönsteinstr. 5, 34560 Fritzlär, Tel. 32 27

Gesprächskreis „Regenbogen“ für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte und Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Tanja Kahle, Volker Schmidt-Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (Di. - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr)

**Kleinanzeigen - Bestellschein**

nur für private Kleinanzeigen, (keine Danksagungen oder Geschäftsanzeigen) zum

Sonderpreis von

**DM 14.-**

die Anzeige wird in der nächstmöglichen Ausgabe erscheinen.

**ANZEIGENSCHLUSS**  
für private Kleinanzeigen ist jeweils Freitag, 10.00 Uhr, der Vorwoche.

Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungsauslieferer ist nicht möglich.

Sie können in die nebenstehenden Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder Druckbuchstaben ausfüllen.

Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 3,- DM mehr berechnet.

Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 8,- DM hinzuziehen.

Füllen Sie den Bestellschein aus und senden ihn an:

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige unter folgender Rubrik: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/>																			
<input type="checkbox"/>																			
<input type="checkbox"/>																			
<input type="checkbox"/>																			

Bis hierher 14,- DM

<input type="checkbox"/>																			
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Der Betrag für diese Anzeige soll von meinem Konto abgebucht werden

Falls Chiffre gewünscht, bitte ankreuzen!

Bank \_\_\_\_\_ BLZ \_\_\_\_\_ Konto-Nr. \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Wohnort \_\_\_\_\_ Tel.-Nr. \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



**VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG**

- Kleinanzeigenmarkt - Postfach 1453, 34554 Fritzlär

oder rufen Sie uns an: (nur bei Abbuchung) Tel.: 05622 -8006-0

**SOLAR-Wintergärten**  
**Alu-Überdachungen**  
**Holz-Pergolen**  
**Vordächer**  
 Kostenlose Information  
**MARTIN**  
 W. Schmidt · Sterzhausen, Tel. (0 64 20) 73 09



Pflasterarbeiten  
 Garageneinfahrten  
 Hof- und Wegebau  
 Trockenmauern  
 Hausisolierung  
 Betonabbrüche  
 Dörnbergstraße 22  
 34233 Fulda

**Garten- und Landschaftsbau**  
**HERBERT WAGNER**  
 GmbH

Baggerarbeiten  
 Baugrubenaushub  
 Straßen- und Hausanschlüsse  
 für Entwässerungen  
 Fundamentbau  
 Tel. 05 61 / 81 34 63  
 Telefax 05 61 / 81 46 26  
 Autotel. 01 61 / 2 51 63 28

*Die erste Adresse für Allradtechnik.*

Der Legacy Outback: 2,5 l Motor mit 110 kW (150 PS).  
 Permanenter Allrad.



**Autohaus Meinhard Poniewass**  
 34587 Felsberg-Melgersh.  
 Telefon 0 56 62 / 36 00

Beratung, Probefahrt und Service bei uns.

 **SUBARU**

**Der Polo Variant.**  
**So geräumig kann klein sein.**



**Der Polo Variant** bietet Ihnen alle Vorzüge, die bereits den Polo so beliebt gemacht haben. In Bezug auf Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Ausstattung erfüllt er alle Ihre Erwartungen.

**Erleben Sie ihn ab sofort live bei uns!**

 **AUTOMOBILE**   **Audi**

**Wolfgang Löwe KG**  
 Nürnberger Str. 52-54 • 34212 Melsungen  
 Tel. (0 56 61) 70 55 70 • Fax (0 56 61) 70 55 15

**Orthopädie-Schuhtechnik SCHOTT**

Maßschuhe, Einlagen, Schuhzurichtungen,  
 Kompressionsstrümpfe, Bandagenfußpflege,  
 Fußpflege, Spezialschuhe

**Untergasse 4, Tel. 0 56 81 / 22 18**  
**34576 Homberg/Efze**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30 - 13 + 14.30 - 18 Uhr,  
 Sa. 9 - 13 Uhr, Mi.nachmittag geschlossen

**ANZEIGENRUF 0 56 22 / 80 06-0**

**Sie haben etwas gegen Streuverluste Ihrer Werbung?**

**„Wir werfen Ihre Werbung nicht einfach so auf den Markt, sondern konzentrieren uns zielgerecht auf Ihren Einzugsbereich.“**

Ihr Ansprechpartner:

**← Thomas Röbler**  
 Verlag + Druck Linus Wittich KG  
 34560 Fritzlar • Waberner Str. 18  
 Telefon: 05622 / 80 06 - 11 / 23  
 Telefax: 05622 / 80 06 10  
 Privat: Tel.: 0 56 22 / 91 57 61  
 Fax: 0 56 22 / 91 57 62

